



## MASCHINENPROGRAMM FÜR DIE SCHWEINE- UND SCHAFESCHLACHTUNG

MACHINES FOR THE  
SLAUGHTERING OF HOGS AND SHEEP

**BESTE QUALITÄT UND SERVICE  
FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE  
SEIT 1919.**

BEST QUALITY AND SERVICE FOR  
THE HIGHEST REQUIREMENTS.



**KATALOG EFA 300**  
Best.-Nr. 001 580 330



[WWW.EFA-GERMANY.COM](http://WWW.EFA-GERMANY.COM)

MADE IN GERMANY



MADE FOR THE BEST

**SCHMID & WEZEL GMBH  
STAMMSITZ MAULBRONN**



**MECHANISCHE  
FERTIGUNG**



**EFA MESSESTAND**





## **WILLKOMMEN**

Vielen Dank für Ihr Interesse an EFA.

EFA ist schon seit den 30er Jahren mit zukunftsweisender Produkttechnik an der Prozessentwicklung der Schlachtung und Zerlegung beteiligt.

Als international erfolgreicher Hersteller bieten wir unseren Kunden aus Industrie und Handwerk beständig bewährte Technik und innovative Verbesserungen.

Mit dem Ziel bestmöglicher Kundenzufriedenheit setzt das Unternehmen schon immer auf enge Zusammenarbeit mit Anwendern, deren Impulse und Kritik dankbar angenommen und in der Produktentwicklung umgesetzt werden. Ergebnis ist das stets qualitativ hochwertige EFA-Maschinen-Angebot, das den steigenden Ansprüchen an Effizienz, Ergonomie, Sicherheit und Hygiene zuvorkommt.

Neben zuverlässiger Maschinenteknik verspricht EFA einen schnellen, guten und umfangreichen Kundenservice durch eine qualifizierte Mannschaft aus gut ausgebildeten und erfahrenen Praktikern, kompetenten Handelsvertretern und Vertragshändlern auf der ganzen Welt.

DIN-ISO zertifiziert seit 1997, aufgestellt mit modernem Maschinenpark und ca. 100 aktiven Fachkräften in zeitgemäßer Unternehmensstruktur freuen wir uns auf neue Herausforderungen und blicken zuversichtlich in die Zukunft.

Wir danken all unseren Kunden und Geschäftspartnern für ihre Treue und ihr Vertrauen in so vielen Jahren und hoffen, die Zusammenarbeit noch erfolgreicher fortsetzen zu können.

## **WELCOME**

Thank you for your interest in EFA.

EFA is instrumental in developing progressive technology and processing in the segment of slaughtery and breaking since the 30s.

As an international successfully operating producer we provide constant mature technology and innovate improvements to our customers in meat industry and butchery.

With a view to serve the customers best possible we always have been used to rely on close collaboration with the users and approve their suggestions and reviews, wich have been integrated in the product development. As a result of this best practice we have been establishing a professional high quality choice of products in every time, in advance of prospective guidelines of higher standards in efficiency, ergonomics, safety and hygiene.

In addition to reliable machine technology EFA pledges a fast and broad customer service by our qualified crew of fully-fledged practitioners, competent sales representatives and authorised dealers all over the world.

















DIN-ISO certified since 1997, equipped with modern machinery and approx. 100 skilled workers in a contemporary corporate structure we are looking confidently forward to future challenges.

We would like to thank all our customers and business partners for their loyalty and trust for so many years and hope to continue cooperating even more successfully.











# INHALTSVERZEICHNIS

## CONTENT

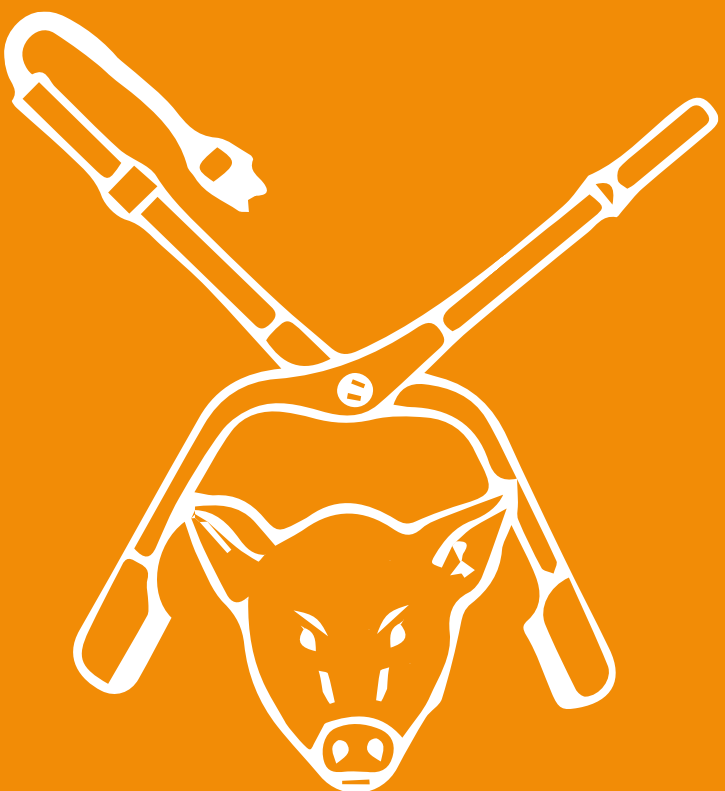
| 1. BETÄUBUNG                                    |  | STUNNING  | ANTRIEB<br>DRIVE | EINSATZGEBIETE<br>APPLICATIONS  | S. 6 - 17  |
|---|--|---|------------------|---|------------|
| <b>EFA VBE 6</b>                                | Betäubungsanlage   | Electronic Stunner  | E                |    | 8          |
| <b>CASH SMALL ANIMAL TOOL</b>                   | Betäubungsgerät mit Kartusche Kal. .22   | CASH Small Animal Tool cal. .22   |                  |    | 11         |
| <b>CASH MAGNUM AUTO / EURO</b>                  | Betäubungsgerät mit Kartusche Kal. .22 oder .25  | Stunner with cartridge, cal. .22 and .25  |                  |    | 12         |
| <b>CASH MAGNUM FREEFLIGHT</b>                   | Betäubungsgerät mit Kartusche Kal. .25   | Stunner with cartridge, cal. .25  |                  |    | 13         |
| <b>CASH SPECIAL HD</b>                          | Betäubungsgerät mit Pistolengriff, mit Kartusche, Kal. .22 oder .25  | Stunner pistol with cartridge, cal. .22 or .25  |                  |    | 14         |
| <b>CASH DISPATCH KIT EUTHANASIE NOTFALL-SET</b> | Universelles Kofferset mit Betäubungsgerät mit Pistolengriff, Kal. .25, diversen Einsätzen und geeigneter Treibladung für fast alle Tiergrößen | Universal case with stunner pistol cal. .25 and various cartridges and propellant, for nearly all animals for slaughter |                  |   | 15         |
| <b>CASH UNIVERSAL STUN-CHECK</b>                | Universelles Funktionsprüf-/Kontrollgerät für CASH-Apparate  | Universal Control unit for CASH-stunners  |                  |   | 16         |
| <b>ÜBERSICHT DER TREIBLADUNG</b>                | Für CASH®-Bolzenschussapparate   | List of propellant for CASH® captive bolt devices   |                  |   | 17         |
| 2. SCHLACHTUNG                                  |  | SLAUGHTERING  |                  |   | S. 18 - 33 |
| <b>EFA Z 08</b>                                 | Hydraulische Pfoten- und Beinzange   | Hydraulic Leg Cutter  | E D              |  | 20         |
| <b>EFA Z 10 D</b>                               | Brustbeinzange   | Brisket Pliers  | D                |  | 21         |
| <b>EFA Z 27 S</b>                               | Hydraulische Schweinekopfzange   | Hydraulic Head Cutter   | E D              |  | 22         |
| <b>EFA Z 28 S</b>                               | Hydraulische Sauenkopfzange  | Hydraulic Sows Head Cutter  | E D              |  | 23         |
| <b>EFA Z 090 / Z 078</b>                        | Hydraulische Zerlegezangen   | Hydraulic Cutters   | E                |  | 24         |
| <b>EFA Z 079 / Z 080</b>                        | Hydraulische Einhand-Klauenzangen  | Single-Hand Hydraulic Hock Cutters  | E D              |  | 25         |
| <b>EFA 202 / 203</b>                            | Enddarmfreischneider   | Bung Dropper  | D                |  | 26         |
| <b>EFA 204</b>                                  | Enddarmfreischneider   | Bung Dropper  | D                |  | 28         |
| <b>EFA PK 25</b>                                | Schneidmesser  | Power Knife   | D                |  | 29         |
| <b>EFA RZ 100</b>                               | Rippenzieher   | Rib Remover   | D                |  | 30         |



|  |                                     |   |   |   |                   |
|--|-------------------------------------|---|---|---|-------------------|
| <b>EFA TRIMMER<br/>LONGLIFE D</b>            | EFA Trimmer Longlife<br>90 D, 130 D | EFA Trimmer Longlife<br>90 D, 130 D           | D |    | 32                |
| <b>EFA TRIMMER<br/>LONGLIFE E</b>            | EFA Trimmer Longlife<br>90 E, 130 E | EFA Trimmer Longlife<br>90 E, 130 E           | E |    | 33                |
| <b>3. HALBIERUNG</b>                         |                                     | <b>SPLITTING</b>                              |   |   | <b>S. 34 - 45</b> |
| <b>EFA SK 40 E</b>                           | Halbierungskreissäge                | Circular splitting saw                        | E |    | 36                |
| <b>EFA SL 50 / 18</b>                        | Hubsäge                             | Reciprocating saw for<br>splitting            | E |    | 38                |
| <b>EFA 69</b>                                | Vibrationsarme Hubsäge              | Low-vibration reciprocating saw for splitting | E |    | 39                |
| <b>EFA SB 287 E</b>                          | Bandsäge                            | Bandsaw for Splitting                         | E |    | 40                |
| <b>EFA SB 288 E</b>                          | Bandsäge                            | Bandsaw for Splitting                         | E |  | 42                |
| <b>EFA SB 295 E / EL</b>                     | Bandsäge                            | Bandsaw for Splitting                         | E |  | 44                |
| <b>5. ERSATZTEILE   SERVICE</b>              |                                     | <b>SPARE-PARTS, SERVICE</b>                   |   |   | <b>S. 46 - 51</b> |
| Ersatzteilübersicht, Gewährleistungs-Hinweis |                                     | Survey of Spare Parts, Note of Liability      |   |   | 48                |
| Kundendienst, Beratung, Reparatur            |                                     | Sales and Customer Service, Helpdesk, Repairs |   |   | 49                |

**Weitere Lösungen finden Sie in unserem „Maschinenprogramm für die Zerlegung“ oder auf unserer Homepage [www.efa-germany.com](http://www.efa-germany.com)**  
Please find more solutions in our compilation „Machines for Breaking“! Or visit us on [www.efa-germany.com](http://www.efa-germany.com)

**E:** Elektro | Electric  
**D:** Druckluft | Pneumatic



# 1 BETÄÜBUNG STUNNING

**KONFORM EG VERORDNUNG  
NR. 1099/2009 „ÜBER DEN SCHUTZ  
VON TIEREN ZUM ZEITPUNKT  
DER TÖTUNG“.**

IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN  
GUIDELINES OF ANIMAL PROTECTION  
EC NO. 1099/2009 „ON THE  
PROTECTION OF ANIMALS AT  
THE TIME OF KILLING“.



### **WICHTIGER HINWEIS VOR BESTELLUNG EINES BETÄUBUNGSGERÄTES**

Wegen der internationalen Verwendung dieser Prospekte bitten wir, vor Ihrer Kaufentscheidung folgendes zu berücksichtigen:

Die Betäubungsapparate können länderspezifisch besonderer Gesetzen und Richtlinien unterliegen, die Schutzmaßnahmen für den Umgang und die Lagerung der Geräte und dem Zubehör vorschreiben, Nutzungsverbote enthalten oder die Einfuhr, den Besitz, Betrieb oder Verkauf der Geräte einschränken oder verbieten.

Die Bolzenschussapparate auf den nachfolgenden Seiten können mit verschiedener Treibladung für die jeweils in den Betriebsanleitungen ausgewiesenen Tierarten und -größen eingesetzt werden. Bitte beachten Sie jedoch, dass in Ihrem Land behördliche, religiöse oder ethische Gesetze und Richtlinien bestehen können, die den Einsatz der Geräte nur bei einigen der ausgewiesenen Tierarten oder -größen erlauben oder/und den Einsatz bei anderen verbieten.

### **VERY IMPORTANT NOTICE BEFORE THE ORDER OF A STUNNING DEVICE**

Due to the international purpose of this prospectus, please consider always before your purchase decision:

The stunning devices may be subject to country-specific laws and regulations, which regulate safety precautions for the handling and storage, prohibit the import, ban the use or restrict ownership, operation or sale of these tools and accessories.

The captive bolt devices on the following pages can be used, subject to the instruction manuals, with different cartridges for the particularly designated different species and size of animals. But please be aware, that there might be governmental, religious or ethic regulations and directives in your country or state, which allow the application of these devices for only fewer animal species or animal sizes or/and prohibit the use on others.



**EFA VBE 6**  
 BETÄUBUNGSANLAGE  
 ELECTRONIC STUNNER



BETÄUBUNG  
 STUNNING

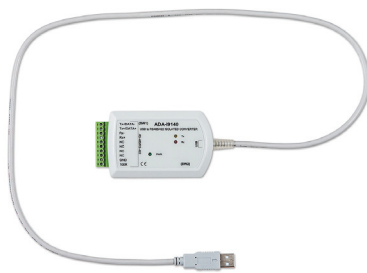


SCHLACHTUNG  
 SLAUGHTERING



HALBIERUNG  
 SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
 SPARE PARTS | SERVICE





- » Sehr einfache Installation und Bedienung
- » Optimale Anpassung der Betäubung durch Einstellmöglichkeiten verschiedener Parameter
- » Parametereinstellungen speicherbar
- » Registrierung und Speicherung von bis zu 100.000 Betäubungsvorgängen
- » PC konfigurierbar
- » An verschiedene Stromnetze anzupassen
  
- » Very easy installation and handling
- » Optimal adaption of stunning force due to several adjustable options
- » Storable adjustments
- » Memory space for up to 100.000 stunnns
- » PC configurable
- » Adjustable to all national grids

| EFA VBE 6<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA VBE 6<br>Technical data                              |                         |
|---|-------------------------|
| Abmessung<br>Dimensions   | 480 x 365<br>x 205      |
| Gewicht<br>Weight   | 15 kg<br>approx. 33 lbs |
| Schutzklasse<br>Protection class  | 1                       |
| Schutzart<br>Protection type  | IP 55                   |
| Netzanschluss<br>Power connection   | 230 V,<br>50 Hz         |
| Betäubungsspannung<br>Stunning voltage  | < 400 V<br>50 - 70 Hz   |
| Ausgangsstrom<br>Output current   | 0,02 - 2,5 A            |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply   | Best.-Nr.<br>Order-No.  |
| EFA VBE 6 Betäubungsanlage<br>EFA VBE 6 stunning device                                   |                         |
| bestehend aus:<br>composed of:  |                         |
| » USB- Stick mit Bedienungsanleitung und Software<br>» USB Stick with manual and software |                         |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr<br>Order-No.   |
| VBE 6 - Trafo<br>Stunning transformer   | 001 983 920             |
| VBE 6 - Ampelanlage mit Akustik<br>(optional)<br>Lights and acoustic signals              | 001 983 960             |
| VBE 6 - PC Übertragungsgerät<br>PC Transmission equipment                                 | 001 983 961             |
| VBE 6 - Betäubungszange<br>Stunning gripper   |                         |
| Schwein<br>Pig  | 001 983 940             |
| Schaf<br>Sheep  | 001 983 941             |
| VBE 6 - Betäubungszange Pneumatisch   |                         |
| Schwein<br>Pig  | 001 983 944             |
| Schaf<br>Sheep  | 001 983 943             |

\* Nicht im Grundlieferungsumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

## CASH° BOLZENSCHUSSAPPARATE

CASH° CAPTIVE BOLT DEVICES

### BEWÄHRTE QUALITÄT

PROVED QUALITY

#### **ÜBER DIE PRODUKTE VON ACCLES & SHELVOKE/FRONTMATEC° BEI SCHMID & WEZEL GMBH:**

Die Firma Schmid & Wezel GmbH ist der Vertriebspartner von Accles & Shelvoke für Deutschland und weitere Länder, die nicht durch näher ansässige Vertriebspartner betreut werden. Schmid & Wezel GmbH bietet außer der Durchführung der regelmäßig vorgeschriebenen TÜV-Prüfungen der Geräte auch deren Wartung, Reparatur und Ersatzteillieferungen, sowie das gesamte CASH°-Betäuber-Sortiment von Accles & Shelvoke/FRONTMATEC° an.

Die Patronen werden von ELEY hergestellt, bekannt als Hersteller der weltweit besten Kleinkalibermunition.

#### **ABOUT PRODUCTS OF ACCLES & SHELVOKE/FRONTMATEC° DISTRIBUTED BY SCHMID & WEZEL GMBH**

Schmid & Wezel GmbH is German distribution partner of Accles & Shelvoke for Germany and other countries without any nearby resident distributor. In addition to the offer to process mandatory routine checks, Schmid & Wezel GmbH and its dealers provide the full line of Accles & Shelvoke/FRONTMATEC° CASH° stunning products, customer and maintenance service and the supply of spare parts.

The cartridges are manufactured by ELEY, highly recommended as no. 1 manufacturer of world's best small-bore ammunition.

° „Accles & Shelvoke“, „FRONTMATEC“, „CASH“ und die Typbezeichnungen der Apparate sind geschützte Warenzeichen von Accles & Shelvoke, U.K./FRONTMATEC U.K.

° „Accles & Shelvoke“, „FRONTMATEC“, „CASH“ and the appellations of the CASH-versions are registered trademarks of Accles & Shelvoke, U.K./FRONTMATEC U.K.



**CASH SMALL ANIMAL TOOL°**  
 BETÄUBUNGSGERÄT, KAL. .22  
 CAPTIVE BOLT DEVICE, CAL. .22



Zum Produkt  
 To the product



BETÄUBUNG  
 STUNNING

SCHLACHTUNG  
 SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
 SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
 SPARE PARTS | SERVICE

**CASH SMALL ANIMAL TOOL°**  
 TECHNISCHE DATEN  
 EFA CASH SMALL ANIMAL TOOL°  
 Technical data

|   |  |
|---|--|
| Kaliber<br>Calibre  | .22  |
| Abmessung<br>Dimensions   | 315 x 50 mm<br>12,4" x 1,97"                     |
| Gewicht<br>Weight   | 1,5 kg   |
| Max. Bolzen-Austrittslänge (Leerlauf)<br>Max. bolt exit length (idle state)         | 50 mm<br>1,97"                                   |
| Hand-Arm Vibration gemäß EN 15895<br>Hand-Arm vibration in accordance with EN 15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>< 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Ø Schalldruckpegel<br>„A“ weighted sound pressure level at workstation              | 83 db (A)  |
| Ø Schalleistungspegel<br>„A“ weighted sound power level                             | 77 db (A)  |
| Emissions-Spitzen-schalldruckpegel<br>„C“ weighted peak emissions                   | 119 db (C)                                       |

**LIEFERUMFANG**  
 Scope of supply

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| CASH Small Animal Tool°<br>Incl. Reinigungswerkzeuge<br>Cleaning tools included | Best.-Nr.<br>Order-No.<br>130 109 850 |
|---|---------------------------------------|

**ZUBEHÖR \***  
 Accessories \*

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1000 Kartuschen braun 1 Grain<br>(Geflügel)<br>1000 cartridges brown 1 grain<br>(poultry) | Best.-Nr.<br>Order-No.<br>001 973 942 |
| CASH° Spezial Pistolenöl<br>CASH Special Pistol Oil                                       | 001 973 939                           |
| Copaslip Gewindefett<br>Copaslip Thread Grease  | 001 973 940                           |
| Waffenöl<br>Pistol Oil  | 001 973 941                           |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
 \* Not included in the basic scope of supply

Kartuschen  
 Cartridges



nur braun  
 only brown

- » Bewährte und geprüfte Qualität von accles & shelvoke/Frontmatec
- » Proven and certified quality of accles & shelvoke/Frontmatec

**CASH MAGNUM AUTO° / EURO**  
 BETÄUBUNGSGERÄT, KAL. .22 ODER .25  
 CAPTIVE BOLT DEVICES, CAL. .22 OR .25



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE



Zum Produkt  
To the product



**CASH MAGNUM AUTO° / EURO**  
**TECHNISCHE DATEN**  
 Cash Magnum Auto° / Euro  
 Technical data

|   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| Kaliber<br>Calibre  | .22<br>.22                                       | .25<br>.25             |
| Abmessung<br>Dimensions   | 270 x 50 mm<br>10,6" x 1,97"                     |                        |
| Gewicht<br>Weight   | 2,8 kg   |                        |
| Max. Bolzen-Austrittslänge (Leerlauf)<br>Max. bolt exit length (idle state)         | 121 mm<br>4 3/4"                                 |                        |
| Hand-Arm Vibration gemäß EN 15895<br>Hand-arm vibration in accordance with EN 15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>< 2,5 m/s <sup>2</sup> |                        |
| Ø Schalldruckpegel<br>„A“ weighted sound pressure level at workstation              | 82 db (A)  | 83 db (A)              |
| Ø Schalleistungspegel<br>„A“ weighted sound power level                             | 87 db (A)  | 89 db (A)              |
| Emissions-Spitzenschalldruckpegel<br>„C“ Weighted Peak emissions                    | 119 db (C)                                       |                        |
| <b>LIEFERUMFANG</b><br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No.                           | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| CASH° Magnum Kal. .22 „Auto“  | 130 109 800                                      | -                      |
| CASH° Magnum Kal. .25<br>„Euro-Stunner“   | -  | 130 109 840            |
| <b>ZUBEHÖR *</b><br>Accessories *   | Best.-Nr<br>Order-No.                            | Best.-Nr<br>Order-No.  |
| Typ<br>Type   | .22<br>.22                                       | .25<br>.25             |
| CASH° Spezial Pistolenöl<br>CASH Special Pistol Oil                                 | 001 973 939                                      |                        |
| Copaslip Gewindefett<br>Copaslip Thread Grease                                      | 001 973 940                                      |                        |
| Waffenöl<br>Pistol Oil  | 001 973 941                                      |                        |

Kartuschen  
AUTO  
Cartridges  
AUTO

**.22** pink  
MIN.

**.22** schwarz  
black  
MAX.

Kartuschen  
EURO  
Cartridges  
EURO

**.25** pink  
MIN.

**.25** grün  
green  
MAX.

Passende Treibladung für Ihre Anwendung in der Übersicht auf Seite 17.

Please find appropriate propellant cartridges for your application on the list on page 17.

- » Bewährte und geprüfte Qualität von accles & shelvoke/Frontmatec
- » Proven and certified quality of accles & shelvoke/Frontmatec

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
\* Not included in the basic scope of supply

**CASH MAGNUM FREEFLIGHT®**  
 BETÄUBUNGSGERÄT, KAL. .25  
 CAPTIVE BOLT DEVICE, CAL. .25



BETÄUBUNG  
STUNNING

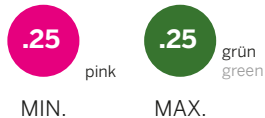
SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE



Kartuschen  
Cartridges



Passende Treibladung für Ihre Anwendung in der Übersicht auf Seite 17.

Please find appropriate propellant cartridges for your application on the list on page 17.

**CASH MAGNUM FREEFLIGHT®**  
**TECHNISCHE DATEN**  
 Cash Magnum Freeflight®  
 Technical data

|  |  |
|--|--|
| Kaliber<br>Calibre   | .25  |
| Abmessung<br>Dimensions  | 365 x 55 mm<br>14,4" x 2,17"                     |
| Gewicht<br>Weight  | 2,8 kg   |
| Max. Bolzen-Austrittslänge (Leerlauf)<br>Max. bolt exit length (idle state)              | 121 mm<br>4 3/4"                                 |
| Hand-Arm Vibration gemäß EN 15895<br>Hand-arm vibration in accordance with EN 15895      | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>< 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Ø Schalldruckpegel<br>„A“ weighted sound pressure level at workstation (db)              | 94 db (A)  |
| Ø Schalleistungspegel<br>„A“ weighted sound power level (db)                             | 88 db (A)  |
| Emissions-Spitzenschalldruckpegel<br>„C“ Weighted Peak emissions (db)                    | 120 db (C)                                       |
| <b>LIEFERUMFANG</b><br>Scope of supply   | <b>Best.-Nr.</b><br>Order-No.                    |
| CASH Magnum FreeFlight® Kal. .25<br>inkl. Reinigungswerkzeuge<br>Cleaning tools included | 130 109 820                                      |
| <b>ZUBEHÖR *</b><br>Accessories *  | <b>Best.-Nr.</b><br>Order-No.                    |
| CASH® Sezial Pistolenöl<br>CASH Special Pistol Oil                                       | 001 973 939                                      |
| Copaslip Gewindefett<br>Copaslip Thread Grease   | 001 973 940                                      |
| Waffenöl<br>Pistol Oil   | 001 973 941                                      |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
 \* Not included in the basic scope of supply

- » Bewährte und geprüfte Qualität von accles & shelvoke/Frontmatec
- » Proven and certified quality of accles & shelvoke/Frontmatec



## CASH SPECIAL<sup>o</sup>

BETÄUBUNGSGERÄTE IN PISTOLENFORM, KAL. .22 ODER .25

CAPTIVE BOLT DEVICES WITH PISTOL GRIP, CAL. .22 OR .25



Zum Produkt  
To the product



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

### CASH SPECIAL<sup>o</sup> TECHNISCHE DATEN Cash Special<sup>o</sup> Technical data

|                    |            |            |
|--------------------|------------|------------|
| Kaliber<br>Calibre | .22<br>.22 | .25<br>.25 |
|--------------------|------------|------------|

|                         |   |  |
|-------------------------|---|--|
| Abmessung<br>Dimensions | 270 x 50 x 190 mm<br>10,6" x 1,97" x 7,5" |  |
|-------------------------|---|--|

|                   |        |  |
|-------------------|--------|--|
| Gewicht<br>Weight | 2,8 kg |  |
|-------------------|--------|--|

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| Max. Bolzen-Austrittslänge (Leerlauf)<br>Max. bolt exit length (idle state) | 127 mm<br>5" |  |
|---|--------------|--|

|   |  |  |
|---|--|--|
| Hand-Arm Vibration gemäß EN 15895<br>Hand-arm vibration in accordance with EN 15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>< 2,5 m/s <sup>2</sup> |  |
|---|--|--|

|  |           |           |
|--|-----------|-----------|
| Ø Schalldruckpegel<br>„A“ weighted sound pressure level at workstation | 82 db (A) | 83 db (A) |
|--|-----------|-----------|

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| Ø Schalleistungspegel<br>„A“ weighted sound power level | 87 db (A) | 89 db (A) |
|---|-----------|-----------|

|   |            |  |
|---|------------|--|
| Emissions-Spitzen Schalldruckpegel<br>„C“ Weighted Peak emissions | 119 db (C) |  |
|---|------------|--|

### LIEFERUMFANG Scope of supply

|  | Best.-Nr.<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|------------------------|
| CASH Special <sup>o</sup> HD, cal. .22<br>inkl. Reinigungswerkzeuge<br>Cleaning tools included | 130 109 810            | -                      |
| CASH Special <sup>o</sup> R, cal. .25<br>inkl. Reinigungswerkzeuge<br>Cleaning tools included  | -                      | 130 109 870            |

### ZUBEHÖR \* Accessories \*

| Typ<br>Type | Best.-Nr.<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|-------------|------------------------|------------------------|
| .22<br>.22  | .22                    | .25<br>.25             |

|   |             |
|---|-------------|
| CASH <sup>o</sup> Spezial Pistolenöl<br>CASH Special Pistol Oil | 001 973 939 |
|---|-------------|

|  |             |
|--|-------------|
| Copaslip Gewindefett<br>Copaslip Thread Grease | 001 973 940 |
|--|-------------|

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Waffenöl<br>Pistol Oil | 001 973 941 |
|------------------------|-------------|

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
\* Not included in the basic scope of supply

Kartuschen  
Cartridges



MIN.

MAX.



MIN.

MAX.

Passende Treibladung für Ihre Anwendung in der Übersicht auf Seite 17.

Please find appropriate propellant cartridges for your application on the list on page 17.

» Bewährte und geprüfte Qualität von accles & shelvoke/Frontmatec

» Proven and certified quality of accles & shelvoke/Frontmatec

## CASH° DISPATCH KIT

EUTHANASIE NOTFALL-SET MIT SCHWEREM BOLZENSCHUSSGERÄT CASH SPECIAL, KAL. .25  
EUTHANASIA EMERGENCY SET WITH CAPTIVE BOLT DEVICE CASH SPECIAL FOR HEAVY DUTY, CAL. .25



Zum Produkt  
To the product



Kartuschen  
Cartridges

**.25**

pink

MIN.

**.25**

orange

MAX.

Passende Treibladung für Ihre Anwendung in der Übersicht auf Seite 17.

Please find appropriate propellant cartridges for your application on the list on page 17.

Das Cash° Dispatch Kit ist speziell für Veterinäre und Behörden im Aussendienst konzipiert, die eine schnelle Lösung der Euthanasie jeglicher Tiere und Größen benötigen.

- » In verschiedene Formate konvertierbar:
  - Langbolzen (sehr große Tiere)
  - Standardbolzen
  - Kurzbolzen
  - Klopffammer (für sehr kleine Tiere)
- » 4 verschiedene Patronen entsprechend Tierart/Tiergröße
- » Robuste Ausführung (geringe Wartungskosten)
- » zuverlässige Funktion
- » Inkl. Werkzeuge für Montage, Wartung und Reinigung im Koffer
- » CE Kennzeichen

Especially for veterinary and authority field crews in need of a universal solution for fast and safe euthanasia of different animals in different sizes.

- » Different adaptations possible, including:
  - long bolt (big animals)
  - standard bolt
  - short bolt
  - knocking hammer
- » 4 different cartridges corresponding to animal species and size
- » Robust version, (low maintenance costs)
- » Reliable operation
- » Including tools for assembly, maintenance and cleaning equipment in a portable case
- » CE label

LIEFERUMFANG  
Scope of supply

Best.-Nr.  
Order-No.

Cash° Dispatch Kit; Set im Koffer  
Cash Dispatch Kit; set in a portable case

001 983 812

bestehend aus:  
consisting of:

- » Bolzenschußapparat Cash Spezial Kal. .25 (mit Pistolengriff)
- » Captive Bolt device, Type CASH Special, cal. .25 (with pistol grip)
- » 3 Bolzenaufsätze 1 x kurz, 1 x Standard, 1 x lang zur Anpassung für die jeweilige Tierart/Tiergröße <-> Treibladung)
  - » 3 bolt attachment pieces 1 x short, 1 x standard, 1 x long as adjustment options for particular animal species/animal sizes <-> propellant
- » 1 Klopffammer (für sehr kleine Tiere)
  - » Knocking hammer (for very small animals)
- » Treibladung:
  - » propellant cartridges:
    - 50 Kartuschen pink (Kleintiere < 30 kg)
    - 50 cartridges pink (small animals < 30 kg)
    - 50 Kartuschen gelb (Kleintiere > 30 kg)
    - 50 cartridges yellow (small animals > 30 kg)
    - 50 Kartuschen blau (Tiere < 120 kg)
    - 50 cartridges blue (for animals < 120 kg)
    - 50 Kartuschen orange (Tiere >120 kg)
    - 50 cartridges orange (for animals > 120 kg)
- » Wartungs- und Montagewerkzeuge
  - » tools for service and assembling
- » Reinigungsgeräte
  - » cleaning equipment
- » Bedienungsanleitung
  - » instruction manual

ZUBEHÖR \*  
Accessories \*

Best.-Nr.  
Order-No.

CASH° Spezial Pistolenöl  
CASH Special Pistol Oil

001 973 939

Copaslip Gewindefett  
Copaslip Thread Grease

001 973 940

Waffenöl  
Pistol Oil

001 973 941

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
\* Not included in the basic scope of supply

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

# UNIVERSAL TESTGERÄT FÜR CASH® BETÄUBUNGSAPPARATE

CASH UNIVERSAL STUN CHECK

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE



Zum Produkt  
To the product



## LIEFERUMFANG

Scope of supply

Best.-Nr.  
Order-No.

CASH® Universal-Testgerät  
CASH Universal Stun-Check

01 973 999

bestehend aus:  
consisting of:

- » Testeinheit  
» Test unit
- » Datenrekorder  
» Data recorder
- » 2 USB Kabel  
» 2 USB cables
- » USB Hub  
» USB hub
- » Stiftschlüssel  
» Pin wrench
- » Universal AC- USB Steckerset  
» Universal AC-USB jack set
- » Reinigungsbürste  
» Pig
- » Software  
» Software

## ZUBEHÖR \*

Accessories \*

Best.-Nr.  
Order-No.

Notwendige Adapter-Sets (Adapter,  
Mündungssitzring/vormontierter Lauf)  
Bitte typabhängig dazu bestellen:

Necessary attachment-sets (adapter, muzzle  
seat ring/barrel assembly) are dependant of  
type - Please add to your order

CASH Magnum Auto®/Euro, Adapter-Set  
attachment set 001 983 824

CASH Magnum FreeFlight®, Adapter-Set  
attachment set 001 983 825

CASH Magnum XL®, Adapter-Set  
attachment set 001 983 826

CASH Special®, Adapter-Set  
attachment set 001 983 827

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
\* Not included in the basic scope of supply

Universell einsetzbares Testgerät für alle Betäubungsapparate  
„CASH®“ von Accles & Shelvoke

- » Schnell und einfach bedienbar mit eindeutigen  
Ergebnisanzeigen
- » Eigenständige Verwendbarkeit oder in Kombination mit  
PC (Windows 7 oder höher) Speicherung und Dokumenta-  
tion von Prüfungen und Instandhaltungsmaß-  
nahmen möglich















Universal stun check device for all „CASH®“ captive bolt  
devices of Accles & Shelvoke

























- » Fast and easy to handle, explicit result indication
- » Usable as stand-alone or in combination with PC  
(Windows 7 or up), storage and documentation of  
tests and maintenance possible



# ÜBERSICHT DER TREIBLADUNG FÜR CASH®-BOLZENSCHUSSAPPARATE

## LIST OF PROPELLANT FOR CASH® CAPTIVE BOLT DEVICES

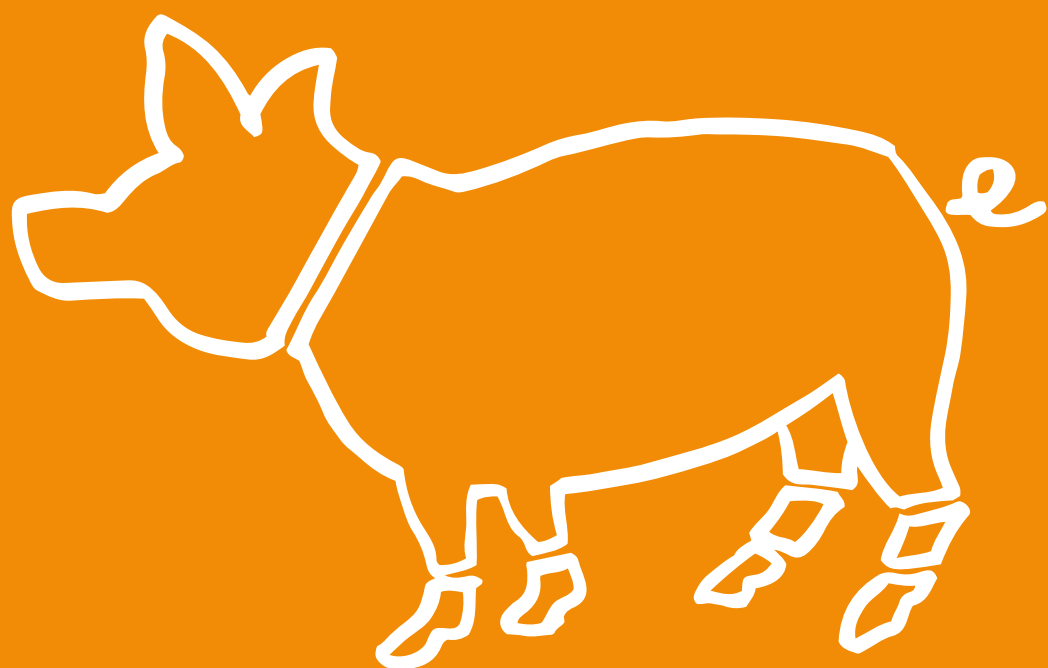
|     |                  |  |              |  |  | CASH-Typ<br>CASH-Type      | CASH Small<br>Animal Tool   | CASH<br>MAGNUM<br>AUTO  | CASH<br>SPECIAL   |
|-----|------------------|--|--------------|--|--|----------------------------|---|---|---|
|     |                  |  |              |  |  | Best.-Nr.<br>Order-No.     | 130 109 850   | 130 109 800   | 130 109 810   |
|     | Farbe<br>Colour  | Menge<br>Treibladung<br>Quantum of<br>Propellant | Kal.<br>Cal. | Anwendung<br>Application   | Tierarten<br>Species   | Best.-Nr. *<br>Order-No. * |  |    |    |
| .22 | braun<br>brown   | 1,00 Grain                                       | .22          | Tiere > 5 kg<br>Animals > 5 kg   | Geflügel, Jungtiere<br>Poultry, young<br>animals f. slaughter    | 001 973 942                |  |   |    |
| .22 | pink             | 1,25 Grain                                       | .22          | Kleintiere<br>Small animals  | Schafe, kleine/<br>junge Schweine<br>Sheep, small/<br>young hogs | 001 983 801                |   |    |    |
| .22 | lila<br>purple   | 2,50 Grain                                       | .22          | Tiere < 100 kg<br>Animals < 100 kg   | Schweine, Kälber<br>Hogs, calves                                 | 001 983<br>802             |   |    |    |
| .22 | grün<br>green    | 3,00 Grain                                       | .22          | Tiere > 100 kg<br>Animals > 100 kg   | Schweine, Rinder<br>Hogs, cattle                                 | 001 971 831                |   |   |   |
| .22 | rot<br>red       | 4,00 Grain                                       | .22          | Bullen und Kühe, Zuchtsauen und -eber<br>Bulls and cows, breeding sows and boars |  | 001 971 830                |   |  |  |
| .22 | schwarz<br>black | 4,50 Grain                                       | .22          | Schwere Bullen und Kühe<br>Heavy bulls and cows                                  |  | 001 971 832                |   |  |   |

|     |                  |  |              |   |  | CASH-Typ<br>CASH-Type      | CASH<br>MAGNUM<br>EURO  | CASH<br>MAGNUM<br>FREEFLIGHT  | CASH<br>SPECIAL   | CASH<br>DISPATCH<br>KIT   |
|-----|------------------|--|--------------|---|--|----------------------------|---|---|---|---|
|     |                  |  |              |   |  | Best.-Nr.<br>Order-No.     | 130 109 840   | 130 109 820   | 130 109 810   | 001 983 812   |
|     | Farbe<br>Colour  | Menge<br>Treibladung<br>Quantum of<br>Propellant | Kal.<br>Cal. | Anwendung<br>Application  | Tierarten<br>Species   | Best.-Nr. *<br>Order-No. * |  |  |  |  |
| .25 | pink             | 1,25 Grain                                       | .25          | Kleintiere < 30 kg<br>Small animals<br>< 30 kg  | Schafe, kleine/<br>junge Schweine<br>Sheep, small/<br>young hogs | 011 983 804                |  |  |  |  |
| .25 | gelb<br>yellow   | 2,00 Grain                                       | .25          | Kleintiere > 30 kg<br>Small animals ><br>30 kg  | Widder, Kälber<br>Rams, calves                                   | 001 983<br>805             |  |  |  |  |
| .25 | blau<br>blue     | 3,00 Grain                                       | .25          | Tiere < 120 kg<br>Animals < 120 kg  | Schweine, Kälber<br>Hogs, calves                                 | 001 983<br>806             |  |  |  |  |
| .25 | orange           | 3,50 Grain                                       | .25          | Tiere > 120 kg<br>Animals > 120 kg  | Schweine, Rinder<br>Hogs, cattle                                 | 001 983<br>807             |  |  |  |  |
| .25 | schwarz<br>black | 4,00 Grain                                       | .25          | Bullen und Kühe, Zuchtsauen und -eber<br>Bulls and cows, breeding sows and boars          |  | 001 973 936                |  |  |   |   |
| .25 | grün<br>green    | 4,50 Grain                                       | .25          | Schwere Bullen und Kühe<br>Heavy bulls and cows   |  | 001 973 937                |  |  |   |   |
| .25 | rot<br>red       | 6,00 Grain                                       | .25          | Schwerste Zuchtbullen und Wasserbüffel<br>Very heavy breeding bulls and water<br>buffalos |  | 001 971 833                |   |   |   |   |

# 2

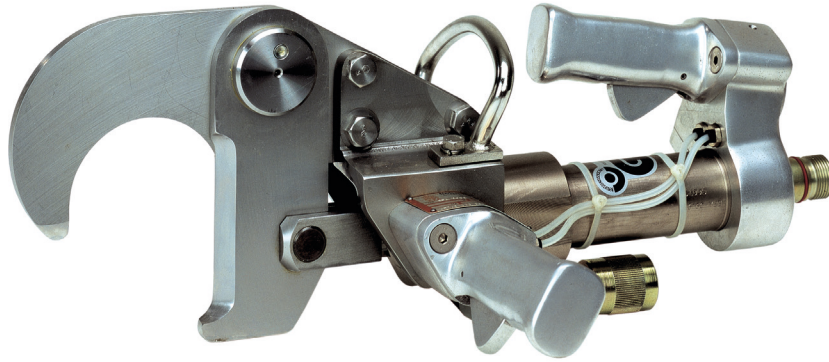
**SCHLACHTUNG**

**SLAUGHTERING**



## EFA Z 08

### HYDRAULISCHE PFOTEN- UND BEINZANGE HYDRAULIC CUTTER FOR LEGS AND HOCKS



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Hohe Schnittgeschwindigkeit
- » Hohe Schnittkraft
- » 2-Hand-Sicherheitschaltung

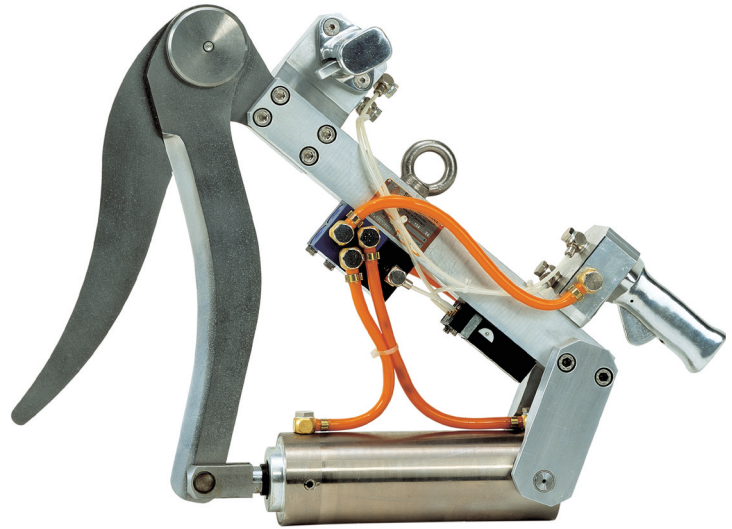
- » high cutting speed
- » high cutting force
- » two hand safety actuation system

| EFA Z 08<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA Z 08<br>Technical data  |                        |
|---|------------------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter  | 80 mm<br>3,15"         |
| Schließkraft<br>Clamping force  | 18,3 kN                |
| Schließzeit<br>Clamping Time  | 1 s<br>1 sec           |
| Arbeitsdruck<br>Working Pressure  | 200 bar<br>2900 PSI    |
| Gewicht<br>Weight   | 12 kg                  |
| Geräusentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | < 85 db (A)            |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895  | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| EFA Z 08  | 008 005 000            |

| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung, Traglastbereich 16-21 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load range 16-21 kg, expansion length of rope 2 m               | 001 620 085            |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Zangenschmierfett<br>Accredited *1 food safe lubrication grease for cutter   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624            |
| Hydraulik-Schlaucheinheit, 5 m<br>Hydraulic hose unit, 5 m   | 008 005 181            |
| Hydraulik-Öl, 20 l<br>Hydraulic Oil, 20 l  | 001 365 614            |
| Elektro-Hydraulikaggregat, kpl. 230 V / 400 V, 50/60 Hz<br>Electrical operated hydraulic power unit, complete 230 / 400 V, 50/60 Hz  | 001 972 463 <b>E</b>   |
| Druckluft-Hydropumpe incl. Wartungseinheit und 3/2 Wege-Handventil, Hakenschlüssel<br>Compressed-air driven hydraulic power unit with air line lubricator, 3/2 way hand valve, hook wrench | 008 007 189 <b>D</b>   |
| Spezial-Öl für Druckluft-Wartungseinheit, 5 l<br>Special oil for compressed air line lubricator  | 001 365 612 <b>D</b>   |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA Z 10 D**  
BRUSTBEINZANGE FÜR DRUCKLUFTBETRIEB  
PNEUMATIC BRISKET PLIERS



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Zum Durchtrennen des Brustbeins bei Schweinen, Sauen, Kälbern und Schafen
  - » Sauberer Schnitt ohne Knochensplitter oder Sägemehl
  - » 2-Hand-Sicherheitsschaltung
  - » wartungsarm und reinigungsfreundlich
- 
- » For Cutting through breastbones of hogs, sows, calves and sheep
  - » clean cut free of bone fragments or bonemeal
  - » two hand safety actuation system
  - » service reduced and easy to clean

| EFA Z 10 D<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA Z 10 D<br>Technical data   |                               |
|--|-------------------------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter   | 130 mm<br>5,12"               |
| Schließkraft<br>Clamping force   | max. 4 kN                     |
| Schließzeit<br>Clamping Time   | 2 s<br>2 sec                  |
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure  | 6-8 bar<br>87-116 PSI         |
| Gewicht<br>Weight  | 18,5 kg                       |
| Geräuscentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | 82 db (A)                     |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895   | < 2,5 m/s <sup>2</sup>        |
| <b>LIEFERUMFANG</b><br>Scope of supply   | <b>Best.-Nr.</b><br>Order-No. |
| EFA Z 10 D   | 130 106 800                   |

| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|---|------------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung, Traglastbereich 16-21kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load range 16-21 kg, expansion length of rope 2 m | 001 620 085            |
| Druckluftschlauch, 5 m<br>Air hose, 5 m   | 001 366 918            |
| Wartungseinheit, R ¼"<br>Air line lubricator R ¼"   | 001 367 045            |
| Spezial-Öl für Druckluft-Wartungseinheit, 5 l<br>Special oil for compressed air line lubricator   | 001 365 612            |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Zangenschmierfett<br>Accredited *1 food safe lubrication grease for cutter  |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 624            |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany



## EFA Z 27 S

HYDRAULISCHE SCHWEINEKOPFZANGE  
HYDRAULIC CUTTER FOR HEADS OF HOGS



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

Zum Produkt  
To the product



- » Abtrennen ohne Knochensplitter oder Knochenmehl
- » 2-Hand-Sicherheitschaltung
- » Splitting free of bone fragments or bonemeal
- » two hand safety actuation system

| EFA Z 27 S<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA Z 27 S<br>Technical data  |                        |
|---|------------------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter  | 186 mm<br>7,32"        |
| Schließkraft<br>Clamping force  | 26,5 kN                |
| Schließzeit<br>Clamping Time  | 1,5 s<br>1,5 sec       |
| Arbeitsdruck<br>Working Pressure  | 200 bar<br>2900 PSI    |
| Gewicht<br>Weight   | 22,5 kg                |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | < 85 db (A)            |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895  | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| EFA Z 27 S  | 008 010 524            |

| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr<br>Order-No. |
|--|-----------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung, Traglastbereich 20-30 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load range 20-30 kg, expansion length of rope 2 m               | 001 620 077           |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Zangenschmierfett<br>Accredited *1 food safe lubrication grease for cutter   |                       |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623           |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624           |
| Hydraulik-Schlaucheinheit, 5 m<br>Hydraulic hose unit, 5 m   | 008 005 181           |
| Hydraulik-Öl, 20 l<br>Hydraulic Oil, 20 l  | 001 365 614           |
| Elektro-Hydraulikaggregat, kpl. 230 V / 400 V, 50/60 Hz<br>Electrical operated hydraulic power unit, complete 230 / 400 V, 50/60 Hz  | 008 014 174 <b>E</b>  |
| Druckluft-Hydropumpe incl. Wartungseinheit und 3/2 Wege-Handventil, Hakenschlüssel<br>Compressed-air driven hydraulic power unit with air line lubricator, 3/2 way hand valve, hook wrench | 008 007 189 <b>D</b>  |
| Spezial-Öl für Druckluft-Wartungseinheit, 5 l<br>Special oil for compressed air line lubricator  | 001 365 612 <b>D</b>  |

\* Nicht im Grundlieferungsumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA Z 28 S**  
 HYDRAULISCHE SAUENKOPFZANGE  
 HYDRAULIC CUTTER FOR HEADS OF SOWS



Zum Produkt  
 To the product



BETÄUBUNG  
 STUNNING

SCHLACHTUNG  
 SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
 SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
 SPARE PARTS | SERVICE

- » Abtrennen ohne Knochensplitter oder Knochenmehl
- » 2-Hand-Sicherheitsschaltung
- » Splitting free of bone fragments or bonemeal
- » two hand safety actuation system

| EFA Z 28 S<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA Z 28 S<br>Technical data   |                        |
|--|------------------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter   | 186 mm<br>7,32"        |
| Schließkraft<br>Clamping force   | 26,5 kN                |
| Schließzeit<br>Clamping Time   | 1,3 s<br>1,3 sec       |
| Arbeitsdruck<br>Working Pressure   | 200 bar<br>2900 PSI    |
| Gewicht<br>Weight  | 22,5 kg                |
| Geräuscentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | < 85 db (A)            |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895   | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| EFA Z 28 S   | 008 011 001            |

| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr<br>Order-No. |
|---|-----------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung, Traglastbereich 20-30 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load range 20-30 kg, expansion length of rope 2 m                | 001 620 077           |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Zangenschmierfett<br>Accredited *1 food safe lubrication grease for cutter  |                       |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 623           |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 624           |
| Hydraulik-Schlaucheinheit, 5 m<br>Hydraulic hose unit, 5 m  | 008 005 181           |
| Hydraulik-Öl, 20 l<br>Hydraulic Oil, 20 l   | 001 365 614           |
| Elektro-Hydraulikaggregat, kpl. 230 V / 400 V, 50/60 Hz<br>Eleectrical operated hydraulic power unit, complete 230 / 400 V, 50/60 Hz  | 008 014 174 <b>E</b>  |
| Druckluft- Hydropumpe inkl. Wartungseinheit und 3/2 Wege-Handventil, Hakenschlüssel<br>Compressed-air driven hydraulic power unit with air line lubricator, 3/2 way hand valve, hook wrench | 008 007 189 <b>D</b>  |
| Spezial-Öl für Druckluft-Wartungseinheit, 5 l<br>Special oil for compressed air line lubricator   | 001 365 612 <b>D</b>  |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
 \*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

## EFA Z 090 / EFA Z 078

HYDRAULISCHE ZERLEGEZANGEN FÜR SCHWEINE UND SAUEN  
HYDRAULIC CUTTERS FOR HOGS AND SOWS

BETÄUBUNG  
STUNNING

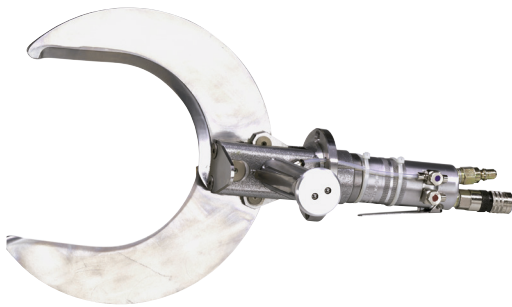


**EFA Z 090**

Zum Produkt  
To the product



SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING



**EFA Z 078**

Zum Produkt  
To the product



HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » leicht, schnell und stark
- » 2-Hand-Sicherheitschaltung
- » Lightweight, fast and strong
- » two hand safety actuation system

| EFA Z 090 / EFA Z 078<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA Z 090 / EFA Z 078<br>Technical data | EFA Z 090 | EFA Z 078 |
|--|-----------|-----------|
|--|-----------|-----------|

|   |                        |                 |
|---|------------------------|-----------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter  | 80 mm<br>3,15"         | 210 mm<br>8,27" |
| Schließkraft<br>Clamping force  | 8,7 kN                 |                 |
| Schließzeit<br>Clamping Time  | 1,2 s<br>1,2 sec       |                 |
| Arbeitsdruck<br>Working Pressure  | 120 bar<br>1740 PSI    |                 |
| Gewicht<br>Weight   | 4,5 kg                 |                 |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound<br>pressure level at workstation (db)<br>according to EN 11688-1 | < 85 db (A)            |                 |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to<br>EN 15895   | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |                 |

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply | Best.-Nr.<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|---------------------------------|------------------------|------------------------|
|---------------------------------|------------------------|------------------------|

|           |             |             |
|-----------|-------------|-------------|
| EFA Z 090 | 008 010 581 | -           |
| EFA Z 078 | -           | 008 010 109 |

| ZUBEHÖR *<br>Accessories * | Best.-Nr.<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|----------------------------|------------------------|------------------------|
|----------------------------|------------------------|------------------------|

|   |             |          |
|---|-------------|----------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung,<br>Traglastbereich 6-10 kg,<br>Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 6-10 kg<br>expansion length of rope 2 m | 001 620 075 |          |
| Lebensmittelzugelassenes * <sup>1</sup> Zangen-<br>schmierfett<br>Accredited * <sup>1</sup> food safe lubrication<br>grease for cutter  |             |          |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 623 |          |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 624 |          |
| Hydraulik-Schlaucheinheit, 5 m<br>Hydraulic hose unit, 5 m  | 008 010 315 |          |
| Hydraulik-Öl, 20 l<br>Hydraulic Oil, 20 l   | 001 365 614 |          |
| Elektro-Hydraulikaggregat, kpl. 230 V /<br>400 V, 50/60 Hz<br>Electrical operated hydraulic power<br>unit, complete 230 / 400 V, 50/60 Hz   | 008 014 173 | <b>E</b> |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*<sup>1</sup> Zulassung in Deutschland | \*<sup>1</sup> Accreditation in Germany

**EFA Z 079 / EFA Z 080**  
 HYDRAULISCHE KLAUENZANGEN  
 HYDRAULIC CUTTERS FOR HOCKS



**EFA Z 079**

Zum Produkt  
To the product



- » Zum Abtrennen der Klauen und Pfoten im Gelenk
- » leicht, schnell und stark
- » Einhandbedienung
  
- » For Splitting hocks at the joint
- » Lightweight, fast and strong
- » one hand operation

**EFA Z 079 / EFA Z 080**  
 TECHNISCHE DATEN  
 EFA Z 079 / EFA Z 080  
 Technical data

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Zangenöffnung<br>Opening of cutter  | 80 mm<br>3,15"                   |
| Schließkraft<br>Clamping force  | 8,7 kN                           |
| Schließzeit<br>Clamping Time  | 1,2 s<br>1,2 sec                 |
| Arbeitsdruck<br>Working Pressure  | 120 bar<br>1740 PSI              |
| Gewicht<br>Weight   | 3,9 kg                           |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | < 85 db (A)                      |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895  | < 2,5 m/s <sup>2</sup>           |
| <b>LIEFERUMFANG</b><br>Scope of supply  | <b>Best.-Nr. Or-<br/>der-No.</b> |
| EFA Z 079   | 008 009 556                      |
| EFA Z 080   | 008 009 711                      |



**EFA Z 080**

Zum Produkt  
To the product



| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr<br>Order-No. |
|---|-----------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung,<br>Traglastbereich 2-5 kg,<br>Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing<br>load range 2-5 kg<br>expansion length of rope 2 m | 001 620 071           |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Zangen-<br>schmierfett<br>Accredited *1 food safe lubrication<br>grease for cutter  |                       |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 623           |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 624           |
| Hydraulik-Schlaucheinheit, 5 m<br>Hydraulic hose unit, 5 m  | 008 009 579           |
| Hydraulik-Öl, 20 l<br>Hydraulic Oil, 20 l   | 001 365 614           |
| Elektro-Hydraulikaggregat, kpl. 230 V /<br>400 V, 50 Hz<br>Elelectrical operated hydraulic power<br>unit, complete 230 / 400 V, 50 Hz   | 001 972 461 <b>E</b>  |
| Druckluft-Hydropumpe<br>Compressed-air driven hydraulic power unit  | 008 006 469 <b>D</b>  |
| Wartungseinheit R ½"<br>Air line lubricator R ½"  | 001 367 045 <b>D</b>  |
| Druckluft-Schlauch, 5 m<br>Air hose, 5 m  | 001 366 812 <b>D</b>  |
| Gewindenippel<br>Threaded Nipple  | 001 367 102 <b>D</b>  |
| ¾ Wege-Handventil<br>¾ way hand valve   | 001 610 639 <b>D</b>  |
| Spezial-Öl für Druckluft-Wartungsein-<br>heit, 5 l<br>Special oil for compressed air line lubri-<br>cator   | 001 365 612 <b>D</b>  |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

## EFA 202 / EFA 203

ENDDARMFREISCHNEIDER FÜR SCHWEINE UND SAUEN  
BUNG DROPPERS FOR HOGS AND SOWS



Zum Produkt  
To the product



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Unversehrter Hinterschinken
- » Unterschiedliche Messerdurchmesser für Schweine (51 oder 58 mm) und Sauen (76 mm) verfügbar
- » Stundenleistung bis 500 Schweine
- » Undamaged ham
- » Different blade diameters available for hogs (51 or 58 mm) and sows (76 mm)
- » Hourly output up to 500 hogs

### EFA 202 / EFA 203 TECHNISCHE DATEN HANDSTÜCKE EFA 202 / EFA 203 Technical data handpieces

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Motorleistung<br>Motor Output | 480 W<br>0,64 HP |
|-------------------------------|------------------|

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure | 6 bar<br>87 PSI |
|-------------------------------------|-----------------|

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Messerumdrehung<br>Blade Rotation | 1400/min<br>1400 rpm |
|-----------------------------------|----------------------|

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Luftverbrauch<br>Air Consumption | 520 l/min<br>18,36 cfm |
|----------------------------------|------------------------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| Gewicht<br>Weight | 4 kg |
|-------------------|------|

|   |           |
|---|-----------|
| Geräuscentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission<br>„A“ weighted sound pressure level<br>at workstation (db) according to EN<br>11688-1 | 79 db (A) |
|---|-----------|

|   |                        |
|---|------------------------|
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN<br>15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |
|---|------------------------|

### ELEKTRISCHE ABSAUGANLAGE Electrical Vacuum Unit

|  |       |
|--|-------|
| Tank Fassungsvermögen<br>Tank Capacity | 125 l |
|--|-------|

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Motorleistung<br>Motor Output | 0,75 kW<br>1 HP |
|-------------------------------|-----------------|

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Spannung<br>Voltage | 230/400 V, 50 Hz, 3 Ph |
|---------------------|------------------------|

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply | Best.-Nr.<br>EFA 202<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>EFA 203<br>Order-No. |
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|

|  |             |   |
|--|-------------|---|
| EFA 202, Handstück<br>EFA 202, Handpiece | 008 010 248 | - |
|--|-------------|---|

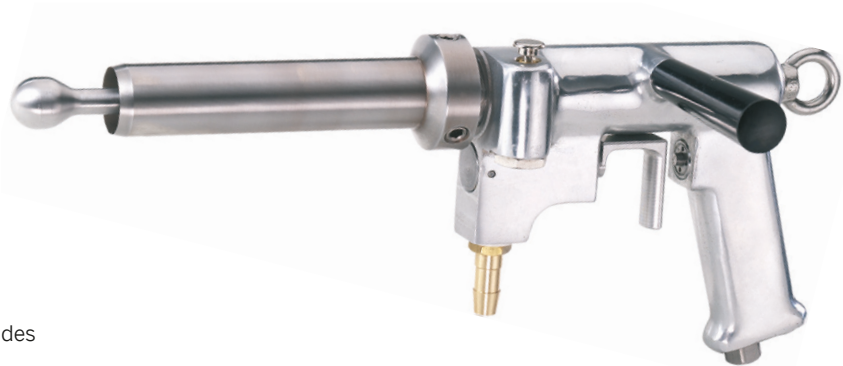
|  |   |             |
|--|---|-------------|
| EFA 203, Handstück<br>EFA 203, Handpiece | - | 008 010 249 |
|--|---|-------------|



| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>EFA 202<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>EFA 203<br>Order-No. |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Messer Ø 51 mm, 139 mm lang<br>Blade Ø 2,0", 5,5" long   | 007 008 994                       | -                                 |
| Messer Ø 58 mm, 139 mm lang<br>Blade Ø 2,3", 5,5" long   | 007 009 118                       | -                                 |
| Messer Ø 76 mm, 139 mm lang<br>Blade Ø 3,0", 5,5" long   | 007 008 995                       | -                                 |
| Messer Ø 51 mm, 195 mm lang<br>Blade Ø 2,0", 7,7" long   | -                                 | 007 0102 08                       |
| Messer Ø 58 mm, 195 mm lang<br>Blade Ø 2,3", 7,7" long   | -                                 | 007 010 568                       |
| Messer Ø 76 mm, 195 mm lang<br>Blade Ø 3,0", 7,7" long   | -                                 | 007 010 237                       |
| Druckluft-Schlauch, 5 m<br>Air Hose, 5 m   | 001 366 904                       |                                   |
| Wartungseinheit R ½"<br>Air line lubricator R ½"   | 001 367 045                       |                                   |
| Spezial-Öl für Wartungseinheit, 5 l<br>Special Oil for air line lubricator, 5 l  | 001 365 612                       |                                   |
| Federzug, nicht rostende Ausführung,<br>Traglastbereich 2-5 kg, Seilauszug 2m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 2-5 kg, expansion<br>length of rope 2 m | 001 620 071                       |                                   |
| Absauganlage<br>Vacuum Unit  | 001 606 877                       |                                   |
| Absaugschlauch, 2,5 m<br>Vacuum hose, 2,5 m  | 001 330 387                       |                                   |
| Wasserschlauch für Absauganlage, 5 m<br>Water Hose for vacuum unit, 5 m  | 001 366 902                       |                                   |
| Desinfektionsgerät<br>Sterilizer   | 007 009 935                       |                                   |
| EFA SM 2 elektrische Messer-Schleif-<br>maschine, 230 / 400 V, 50 Hz<br>Electrical Blade Sharpener,<br>230 / 400 V, 50 Hz  | 130 105 320                       |                                   |

\* Nicht im Grundlieferungsumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

**EFA 204**  
**ENDDARMFREISCHNEIDER FÜR SCHAFE**  
**BUNG DROPPER FOR SHEEP**



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Sauberes und hygienisches Ausschneiden des Enddarms bei Schafen
- » Unterschiedliche Messerdurchmesser und Messerlängen verfügbar
- » Stundenleistung bis 500 Schafe
  
- » Clean and hygienic removal of bungs of sheep
- » Different blade diameters and lengths available
- » Hourly output up to 500 sheep

Zum Produkt  
To the product



**EFA 204**  
**TECHNISCHE DATEN**  
**EFA 204**  
**Technical data**

|  |                        |
|--|------------------------|
| Motorleistung<br>Motor Output  | 480 W<br>0,64 HP       |
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure  | 6 bar<br>87 PSI        |
| Messerumdrehung<br>Blade Rotation  | 1400/min<br>1400 rpm   |
| Luftverbrauch<br>Air Consumption   | 520 l/min<br>18,36 cfm |
| Gewicht<br>Weight  | 4 kg                   |
| Geräusentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission<br>„A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | 79 db (A)              |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895   | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |

**ELEKTRISCHE ABSAUGANLAGE**  
**Electrical Vacuum Unit**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Tank Fassungsvermögen<br>Tank Capacity | 125 l                     |
| Motorleistung<br>Motor Output          | 0,75 kW<br>1 HP           |
| Spannung<br>Voltage                    | 230/400 V, 50 Hz,<br>3 Ph |

**LIEFERUMFANG**  
Scope of supply

|  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA 204, Handstück<br>EFA 204, Handpiece | 008 011 806            |

**ZUBEHÖR \***  
Accessories \*

|  |             |
|--|-------------|
| Messer Ø 32 mm, 174 mm lang<br>Blade Ø 1,3", 6,9" long   | 007 011 657 |
| Messer Ø 37 mm, 164 mm lang<br>Blade Ø 1,5", 6,5" long   | 007 011 809 |
| Druckluft-Schlauch, 5 m<br>Air Hose, 5 m   | 001 366 904 |
| Wartungseinheit R ½"<br>Air line lubricator R ½"   | 001 367 045 |
| Spezial-Öl für Wartungseinheit, 5 l<br>Special Oil for air line lubricator, 5 l  | 001 365 612 |
| Federzug, nicht rostende Ausführung,<br>Traglastbereich 2-5 kg, Seilauszug<br>2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 2-5 kg, expansion<br>length of rope 2 m | 001 620 071 |
| Absauganlage<br>Vacuum Unit  | 001 606 877 |
| Absaugschlauch, 2,5 m<br>Vacuum hose, 2,5 m  | 001 330 387 |
| Wasserschlauch für Absauganlage, 5 m<br>Water Hose for vacuum unit, 5 m  | 001 366 902 |
| Desinfektionsgerät<br>Sterilizer   | 007 009 935 |
| EFA SM 2 Messer- Schleifmaschine,<br>elektrisch, 230/400 V, 50 Hz<br>Electrical Blade Sharpener,<br>230/400 V, 50 Hz   | 130 105 320 |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

## EFA PK 25

KRAFTVOLLES SCHNEIDMESSER MIT DRUCKLUFTANTRIEB  
PNEUMATIC POWER-KNIFE



Zum Produkt  
To the product



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Sehr gut geeignet für das Abtrennen von Schwanzwirbelknochen bei Schweinen
- » Unterschiedliche Klingen verfügbar
- » Kräftiger Schnitt durch langen Hub
- » particularly suitable for detaching tail bones of hogs
- » Different blades available
- » Strong cuts due to long stroke

| EFA PK 25<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA PK 25<br>Technical data  |                                |
|---|--------------------------------|
| Motorleistung<br>Motor Output   | 320 W<br>0,43 HP               |
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure   | 7 bar<br>102 PSI               |
| Hublänge / Hubfrequenz<br>Stroke Length / Stroke frequency  | 25 mm / 6000/min <sup>-1</sup> |
| Luftverbrauch<br>Air Consumption  | 350 l/min<br>12,36 cfm         |
| Gewicht<br>Weight   | 1,35 kg                        |
| Geräusentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | 79 db (A)                      |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN ISO 28972-8<br>Hand-arm vibration according to EN ISO 28972-8  | 3,9 m/s <sup>2</sup>           |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply   | Best.-Nr.<br>Order-No.         |
| EFA PK 25, <b>ohne</b> Klinge mit Druckluftschlaucheinheit Ø 8 mm, 3 m<br>EFA PK 25 <b>without</b> blade with air hose unit Ø 0,3", 3 m                 | 100 280 030                    |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr.<br>Order-No.         |
| Messer, 140 mm lang<br>Blade 5,5" long  | 007 009 386                    |
| Messer, 190 mm lang<br>Blade 7,5" long  | 007 010 946                    |
| Wartungseinheit R 1/4"<br>Air line lubricator R 1/4"  | 001 367 018                    |
| Spezial-Öl für Wartungseinheit, 5 l<br>Special Oil for air line lubricator, 5 l   | 001 365 612                    |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

**EFA RZ 100**  
RIPPENZIEHER  
RIB REMOVER



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

Zum Produkt  
To the product



**EFA RZ 100**  
TECHNISCHE DATEN  
EFA RZ 100  
Technical data

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Leistungsaufnahme<br>Power Consumption                                       | 300 W<br>0.4 HP                   |
| Hubzahl / Hub<br>Stroke Rate / Stroke  | 7*500 min <sup>-1</sup> /<br>8 mm |
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure  | 6 bar<br>87 PSI                   |
| Luftverbrauch<br>Air Consumption   | 250 l/min<br>264 qt/min           |
| Gewicht<br>Weight  | 880 g<br>31 oz /1,94 lbs          |
| Länge (inkl. Klingenhalter)<br>Length (incl. Blade holder)                   | 450 mm<br>17 ¾"                   |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup>            |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>LIEFERUMFANG</b><br>Scope of supply  | <b>Best.-Nr.</b><br>Order-No. |
| EFA RZ 100 Rippenzieher,<br>Schlaucheinheit montiert, Ø 8 mm<br>Klingenhalter B 29 mm inklusive<br>EFA RZ 100 Rib Remover<br>mounted air hose unit, Ø 8 mm<br>Blade Holder W 29 mm included | 100 700 000                   |

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>ZUBEHÖR *</b><br>Accessories *  | <b>Best.-Nr.</b><br>Order-No. |
| Klingenhalter B 29 mm (Sauen und Eber)<br>Blade Holder B 29 mm (Sows and Boars)    | 007 013 293                   |
| Klingenhalter B 20 mm (Schweine)<br>Blade Holder B 20 mm (Pigs)                    | 007 013 342                   |
| Klingen in Größen 12 – 28 mm<br>erhältlich<br>Blades in sizes 12 – 28 mm available |                               |
| Wartungseinheit, R ¼"<br>Service unit, R ¼"  | 001 367 024                   |
| EFA Spezial- Öl, 5 l<br>EFA Special Oil, 1,32 gal lqd                              | 001 365 612                   |
| Schutzhandschuhe (Gr. S, M, L, XL)<br>Safety gloves (Sizes S, M, L, XL)            |                               |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten  
\* Not included in the basic scope of supply



SWISS MADE

- » Patentgeschützter Rippenzieher mit konstant hoher Durchzugsleistung und hoher Standzeit
- » Motor für Dauereinsatz
- » Äußerst robuster Klingenhalter
- » Verschiedene Klingengrößen einsetzbar
- » Vibrationsarm für langes und entspanntes Arbeiten
- » Wartungsfreundliches Gerät
  
- » Patented rib remover with constantly high engine power and long endurance
- » Motor for continuous operation
- » Extremely robust blade holders
- » Different blade sizes applicable
- » Low vibration for relaxed and long working capacity of user
- » Easy to maintain

**EFA RZ 100**  
 KLINGENHALTER  
 BLADE HOLDERS



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

| Klingenbreite<br>Blade width   | Best.-Nr.<br>Order-No. | 12 mm.     | 14 mm | 16 mm | 18 mm      | 20 mm | 22 mm | 28 mm |                                  |
|--|------------------------|------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| Klingenhalter B29<br>(Breite 29 mm)<br>Blade Holder B29<br>(width 29mm)  | 007 013 293            |            |       |       | <b>B29</b> |       |       |       | Sauen und Eber<br>Sows and Boars |
| Klingenhalter B20<br>(Breite 20 mm)<br>Blade Holder B20<br>(width 20 mm) | 007 013 342            | <b>B20</b> |       |       |            |       |       |       | Schweine<br>Pigs                 |



# EFA LONGLIFE TRIMMER 90 D + 130 D

MIT DRUCKLUFTANTRIEB

PNEUMATICALLY DRIVEN



BETÄUBUNG  
STUNNING



**EFA Longlife Trimmer 130 D**

Zum Produkt  
To the product



SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING



**EFA Longlife Trimmer 90 D**

Zum Produkt  
To the product



HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Robust und vielseitig einsetzbar
- » Langlebige Klinsen
- » Ergonomisch und vibrationsarm
- » Verschleißarm und wartungsfreundlich

- » Robust and multifunctionally applicable
- » Durable blades
- » Ergonomic and low-vibration
- » Low-wear and easy to maintain

## EFA LONGLIFE TRIMMER 90 D UND 130 D TECHNISCHE DATEN EFA Longlife Trimmer 90 D und 130 D Technical data

| Typ<br>Type  | 90 D                               | 130 D                              |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| Klingendurchmesser<br>Diameters of circular knives   | 90 mm<br>3,54"                     | 130 mm<br>5,12"                    |
| Motorleistung<br>Motor Output  | 215 W<br>0,29 HP                   |                                    |
| Drehzahl<br>Rotation speed   | 1400 min <sup>-1</sup><br>1400 rpm | 900 min <sup>-1</sup><br>900 rpm   |
| Betriebsdruck<br>Operating Pressure  | 6 bar<br>87 PSI                    |                                    |
| Gewicht<br>Weight  | 0,81 kg                            | 0,84 kg                            |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>EFA 90 D<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>EFA 130D<br>Order-No. |
| Trimmer 90 D mit Druckschlauch, 3 m<br>Trimmer 90 D with air hose unit, 3 m /<br>3,28 yds    | 100 610 000                        | -                                  |
| Trimmer 130 D mit Druckschlauch, 3 m<br>Trimmer 130 D with air hose unit, 3 m /<br>3,28 yds  | -                                  | 100 610 100                        |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>EFA 90 D<br>Order-No. | Best.-Nr.<br>EFA 130D<br>Order-No. |
| EFA SMT 100 Elektische Trimmerklinsen-<br>Schleifmaschine<br>Electric Trimmerblade-Sharpener | 130 105 420                        |                                    |
| beinhaltet:<br>includes:   |                                    |                                    |
| Zusatz Schnitttiefeinstellung<br>Additional Switch for depth-adjustable<br>cut               | 007 014 273                        | 007 014 311                        |
| Anbau Schärfeinheit<br>Resharpener unit  | 007 014 274                        | 007 014 421                        |
| Rundmesser<br>Circular Knife   | 003 013 685                        | 003 014 257                        |
| Wartungseinheit R 3/8"<br>Air service unit R 3/8"  | 001 367 024                        |                                    |
| Spezial-Öl für Wartungseinheit, 5 l<br>Special Oil for air line lubricator, 5 l              | 001 365 612                        |                                    |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

**EFA LONGLIFE TRIMMER 90 E + 130 E**  
 MIT ELEKTROANTRIEB  
 PELECTRICALLY POWERED



**EFA Longlife Trimmer 90 E**

Zum Produkt  
To the product



**EFA Longlife Trimmer 130 E**

Zum Produkt  
To the product



- » Die vielseitige Elektro-Variante
- » The multifunctional electric version



**EFA SMT 100**

| EFA LONGLIFE TRIMMER 90 E UND 130 E<br>TECHNISCHE DATEN  |                                    |                                  |
|--|------------------------------------|----------------------------------|
| EFA Longlife Trimmer 90 E und 130 E<br>Technical data  | 90 E                               | 130 E                            |
| Klingendurchmesser<br>Diameters of circular knives   | 90 mm<br>3,54"                     | 130 mm<br>5,12"                  |
| Motorleistung<br>Motor Output  | 390 W<br>0,52 HP                   |                                  |
| Drehzahl<br>Rotation speed   | 1400 min <sup>-1</sup><br>1400 rpm | 900 min <sup>-1</sup><br>900 rpm |
| Spannung<br>Voltage  | 220 – 230 V<br>/ 50 Hz             |                                  |
| Schutzart<br>Degree of Protection  | IP 44                              |                                  |
| Gewicht<br>Weight  | 12 kg                              | 12,3 kg                          |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No.             | Best.-Nr.<br>Order-No.           |
| Trimmer 90 E mit Elektroantrieb und biegsamer Welle<br>Trimmer 90 E with electric drive and flexible shaft   | 100 640 000                        | -                                |
| Trimmer 130 E mit Elektroantrieb und biegsamer Welle<br>Trimmer 130 E with electric drive and flexible shaft | -                                  | 100 640 100                      |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>Order-No.             | Best.-Nr.<br>Order-No.           |
| EFA SMT 100 Elektrische Trimmerklingen-Schleifmaschine<br>Electric Trimmerblade-Sharpener                    | 130 105 420                        |                                  |
| beinhaltet:<br>includes:   |                                    |                                  |
| Zusatz Schnitttiefeinstellung<br>Additional Switch for depth-adjustable cut                                  | 007 014 273                        | 007 014 311                      |
| Anbau Schärfeinheit<br>Resharpener unit  | 007 014 274                        | 007 014 421                      |
| Rundmesser<br>Circular Knife   | 003 013 685                        | 003 014 257                      |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

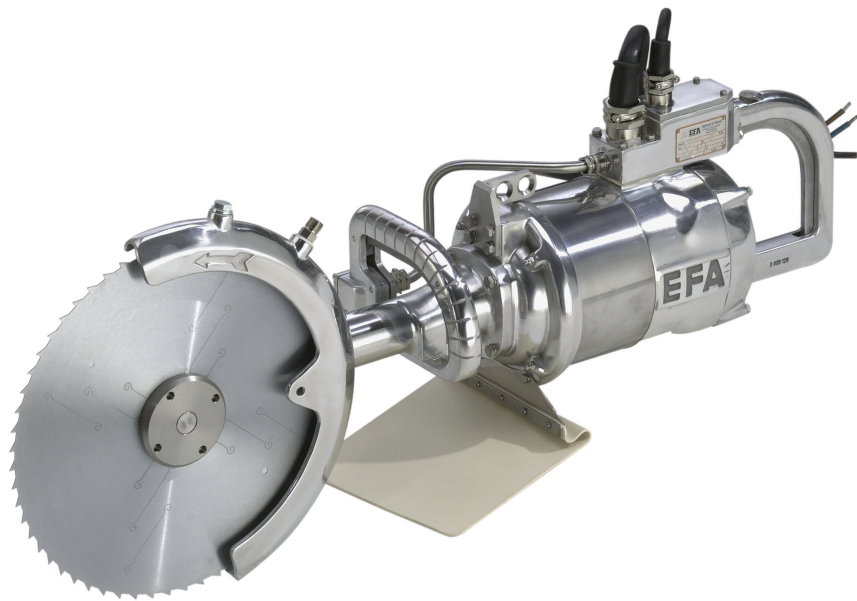
# 3

**HALBBIERUNG**

**SPLITTING**



**EFA SK 40 E**  
ELEKTRISCHE KREISSÄGE ZUR HALBIERUNG  
ELECTRICAL CIRCULAR SAW FOR SPLITTING



Zum Produkt  
To the product



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

**EFA SK 40 E**  
**TECHNISCHE DATEN**  
EFA SK 40 E  
Technical data

|  |  |
|--|--|
| Motorleistung<br>Motor Output  | 2500 W<br>3,4 HP   |
| Drehzahl<br>Rotation speed   | 1400 / min<br>1400 rpm   |
| Spannungsvarianten<br>Voltage versions   | 42 V / 50 Hz<br>115 V / 50 Hz<br>230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz<br>460 V / 60 Hz |
| Sägeblatt Durchmesser<br>Sawblade Diameter   | 400 mm   |
| Schnitttiefe<br>Depth of cut   | 140 mm   |
| Schutzart<br>Degree of Protection  | IP 44  |
| Gewicht<br>Weight  | 42 kg; 42 V = 47 kg  |
| Geräuscentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | < 85 db (A)  |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN 15895   | < 2,5 m/s <sup>2</sup>   |

- » Leistungsstarke Kreissäge mit Wasseranschluss für Reinigung und Kühlung
- » Sicher durch Sägeblatt-Stopp und 2-Hand-Sicherheitsschaltung
- » Einfache Reinigung, Außenteile aus korrosionsbeständigen Werkstoffen

- » Powerful circular saw with water supply for cleaning and cooling
- » Safe operation due to installed sawblade-stop and two hand control
- » Easy to clean, outer parts made of corrosion-free materials

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA SK 40 E, 42 V / 50 Hz  | 110 888 216            |
| EFA SK 40 E, 115 V / 50 Hz   | 110 888 226            |
| EFA SK 40 E, 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz  | 110 888 206            |
| EFA SK 40 E, 460 V / 60 Hz<br>inkl. Standard Sägeblatt<br>Standard sawblade included | 110 888 246            |



| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | Best.-Nr<br>Order-No. |
|---|-----------------------|
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 35–50 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load<br>range 35-50 kg, expansion length of rope<br>2 m  | 001 620 080           |
| Schiebelaufkatze<br>Trolley   | 001 950 252           |
| Sägeblatt, Standard Ø 400 mm<br>Sawblade, standard Ø 400 mm   | 003 004 968           |
| Sägeblatt, geräuscharm Ø 400 mm<br>Sawblade, low-noise Ø 400 mm   | 001 624 419           |
| Lebensmittelzugelassenes *1 Schmierfett<br>für Gleitstellen und Lager<br>Accredited *1 food safe lubrication<br>grease for bearings   |                       |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 623           |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 624           |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant  |                       |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   | 001 365 644           |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   | 001 365 645           |
| <b>SPANNUNGSABHÄNGIGES ZUBEHÖR</b><br>Voltage-dependent accessories:  |                       |
| Transformator 5000 VA für 42 V<br>Transformer 5000 VA for 42 V  | 001 604 510           |
| Steuerung für Reinigung und Kühlung<br>(Wasserversorgung) 42 V, kpl. bestehend aus<br>Kleinsteuerung 42 V, 2 Magnetventilen,<br>2 Wasserschläuche je 6m<br>Switch Control Unit for cleaning and cooling<br>(water supply) 42 V. Consisting of switch<br>control, 42 V, 2 solenoid valves, 2 water<br>hoses, each 6 m long   | 007 009 757           |
| Steuerung für Reinigung und Kühlung (Was-<br>serversorgung) 230 V und 400 V, kpl. bestehend<br>aus Kleinsteuerung 230 / 400 V, 2 Magnet-<br>ventilen, 2 Wasserschläuche je 6m<br>Switch Control Unit for cleaning and cooling<br>(water supply) 230 V and 400 V, consisting<br>of switch control, 230 / 400 V, 2 solenoid<br>valves, 2 water hoses, each 6 m long | 007 009 622           |
| Kleinsteuerung 115 V für Reinigung und<br>Kühlung (Wasserversorgung)<br>Switch Control for 115 V for cleaning and<br>cooling (water supply)   | 001 604 110           |
| Kleinsteuerung 460 V / 60 Hz für Reinigung<br>und Kühlung (Wasserversorgung)<br>Switch Control for 460 V for cleaning and<br>cooling (water supply)   | 001 604 125           |

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA SL 50 / 18**  
**ELEKTISCHE STICHSÄGE ZUR HALBIERUNG**  
**ELECTRICAL RECIPROCATING SAW FOR SPLITTING**



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Die Universalsäge für geringe Schlachtzahlen zum Halbieren, Abvierteln und zum Öffnen des Brustbeins von Schweinen und Rindern
- » Leistungsstarker Universalmotor
- » Ergonomische Griffposition
- » Wasseranschluss für Reinigung und Kühlung
- » Reinigungsfreundliches Gehäuse

- » The All-purpose saw for lower slaughtering quantities; used for splitting, quartering, and sawing through breastbones of hogs and cattle
- » Powerful universal motor
- » Ergonomic handle positions
- » Water supply for cleaning and cooling
- » Housing easy to clean

Zum Produkt  
To the product



**EFA SL 50 / 18**  
**TECHNISCHE DATEN**  
**EFA SL 50 / 18**  
**Technical data**

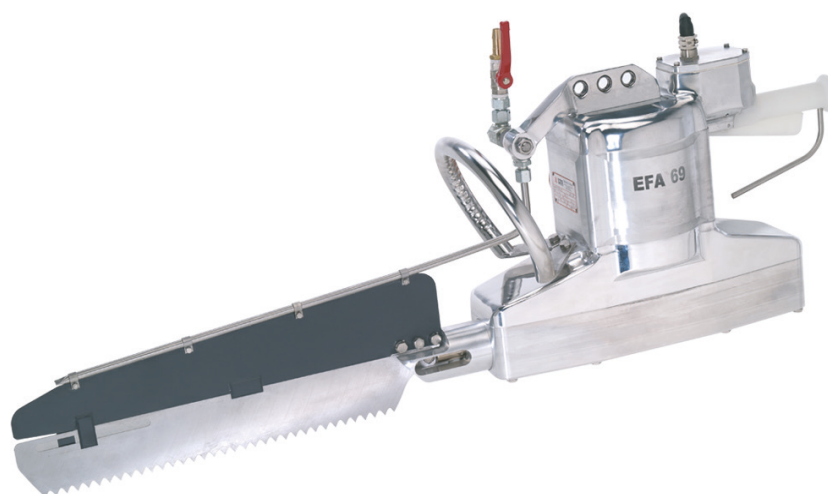
|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Motorleistung<br>Motor Output  | 1800 W<br>1,75 HP                   |
| Hubzahl<br>Stroke rate   | 3300 min <sup>-1</sup><br>3300 rpm  |
| Spannung<br>Voltage  | 42 V / 50-60 Hz<br>230 V / 50-60 Hz |
| Sägeblatt Länge<br>Sawblade Length   | 475 mm                              |
| Schutzart<br>Degree of Protection  | IP 24                               |
| Gewicht<br>Weight  | 9,8 kg                              |
| Geräusentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission<br>„A“ weighted sound pressure level<br>at workstation (db) according to EN<br>11688-1 | > 85 db (A)                         |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 28662<br>Hand-arm vibration according to EN<br>28662  | < 28 m/s <sup>2</sup>               |

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA SL 50 / 18, 42 V / 50-60 Hz  | 110 890 607            |
| EFA SL 50 / 18, 230 V / 50-60 Hz   | 110 890 606            |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| Sägeblatt, 475 mm<br>Sawblade, 475 mm  | 003 007 486            |
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 6-10 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 6-10 kg, expansion<br>length of rope 2 m | 001 620 073            |
| Transformator 2000 VA für 42 V<br>Transformer 2000 VA for 42 V   | 001 604 515            |
| Lebensmittelzugelassenes Schmierfett *1<br>für Gleitstellen und Lager<br>Accredited food safe*1 lubrication<br>grease for bearings   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624            |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 644            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 645            |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
 \*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

## EFA 69

### VIBRATIONSARME HALBIERUNGSSÄGE LOW VIBRATION RECIPROCATING SAW FOR SPLITTING



Zum Produkt  
To the product



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Leichte Halbierungssäge für Schweine und Rinder
  - » Leistungsstark und vibrationsarm
  - » Weitestgehend geschlossenes Gehäuse
  - » Korrosionsbeständige Außenteile
- 
- » Lightweight splitting saw for hogs and cattle
  - » Powerful and low vibration
  - » mostly closed housing
  - » Corrosion-resistant outer parts

| EFA 69<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA 69<br>Technical data   |  |
|--|--|
| Motorleistung<br>Motor Output  | 2000 W<br>2,68 HP                              |
| Hubzahl<br>Stroke rate   | 3000 min <sup>-1</sup><br>3000 rpm             |
| Spannung<br>Voltage  | 42 V / 50 Hz<br>230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz |
| Sägeblatt Länge<br>Sawblade Length   | 530 mm   |
| Schutzart<br>Degree of Protection  | IP 65  |
| Gewicht<br>Weight  | 37 kg  |
| Geräuscentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 11688-1<br>Noise emission „A“ weighted sound pressure level at workstation (db) according to EN 11688-1 | > 87 db (A)                                    |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 28662<br>Hand-arm vibration according to EN 28662   | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                         |

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA 69, 42 V / 50 Hz   | 110 885 800            |
| EFA 69, 230 V / 50 Hz<br>400 V / 50 Hz   | 110 885 815            |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr<br>Order-No.  |
| Sägeblatt, 530 mm, Verzahnung 9 mm für Schweine<br>Sawblade, 530 mm, toothing 9 mm for hogs  | 003 010 602            |
| Sägeblatt, 530 mm, Verzahnung 13 mm für Rinder<br>Sawblade, 530 mm, toothing 13 mm for cattle  | 003 010 601            |
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 35-45 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel, bearing load range 35-45 kg, expansion length of rope 2 m | 001 620 076            |
| Transformator 5000 VA für 42 V Version<br>Transformer 5000 VA for 42 V version   | 001 604 510            |
| Lebensmittelzugelassenes Schmierfett *1 für Gleitstellen und Lager<br>Accredited food safe*1 lubrication grease for bearings   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624            |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 644            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 645            |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA SB 287 E**  
ELEKTRISCHE HALBIERUNGS-BANDSÄGE  
ELECTRIC BANDSAW FOR SPLITTING



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

Zum Produkt  
To the product



**EFA SB 287 E**  
TECHNISCHE DATEN  
EFA SB 287 E  
Technical data

|   |  |
|---|--|
| Motorleistung<br>Motor Output   | 1500 W<br>2,0 HP   |
| Spannung<br>Voltage   | 42 V / 50-60 Hz<br>auch in anderen<br>Spannungsvarianten,<br>ohne CE-Konformitäts-<br>erklärung lieferbar<br>also available in other<br>voltage versions, but<br>without CE- conformity<br>declaration |
| Breite des Sägeraums<br>Width of sawing space                                   | 460 mm<br>18"  |
| Sägebandlänge<br>Length of Sawband  | 2904 mm  |
| Schutzart<br>Degree of Protection   | IP 65  |
| Gewicht<br>Weight   | 48,5 kg  |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 50144<br>Noise emission       | < 83 db (A)  |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN<br>15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup>   |

- » Kompakte Bandsäge für Schweine und Rinder für Handwerksbetriebe / für kleine und mittlere Schlachtzahlen
- » Gefederte Bandführungen für längere Standzeit der Sägebänder
- » Deckelsicherung für sichere Handhabung
- » Geräusch- und vibrationsarm
- » Compact bandsaw for craft producers / for low and medium slaughtering quantities of hogs and cattle
- » Elastic band guides for enhanced endurance of saw bands
- » Safety-switches in cover plates for safe handling
- » low-noise and low vibration

| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA SB 287 E, 42 V / 50 Hz,<br>mit Handventil für Wasserzufuhr<br>with hand valve for manual regulation<br>of water supply   | 110 890 915            |
| EFA SB 287 E, 42 V / 50 Hz,<br>mit Magnetventil für elektrisch gesteuerte<br>Wasserzufuhr<br>with solenoid valve for electrically<br>controlled water supply                         | 110 890 920            |
| EFA SB 287 E, 230 V / 50 Hz,<br>400 V / 50 Hz<br>mit Handventil für Wasserzufuhr<br>with hand valve for manual regulation<br>of water supply   | 110 890 935            |
| EFA SB 287 E, 230 V / 50 Hz,<br>400 V / 50 Hz<br>mit Magnetventil für elektrisch gesteuerte<br>Wasserzufuhr<br>with solenoid valve for electrically<br>controlled water supply       | 110 890 925            |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| Sägeblatt, 2904 mm<br>Sawblade, 2904 mm  | 001 363 702            |
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 45-60 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 45-60 kg, expansion<br>length of rope 2 m | 001 620 078            |
| Schiebelaufkatze<br>Trolley  | 001 950 252            |
| Transformator 5000 VA für 42 V<br>Transformer 5000 VA for 42 V   | 001 604 510            |
| Lebensmittelzugelassenes Schmierfett *1<br>für Gleitstellen und Lager<br>Accredited food safe*1 lubrication<br>grease for bearings   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624            |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 644            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 645            |

BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

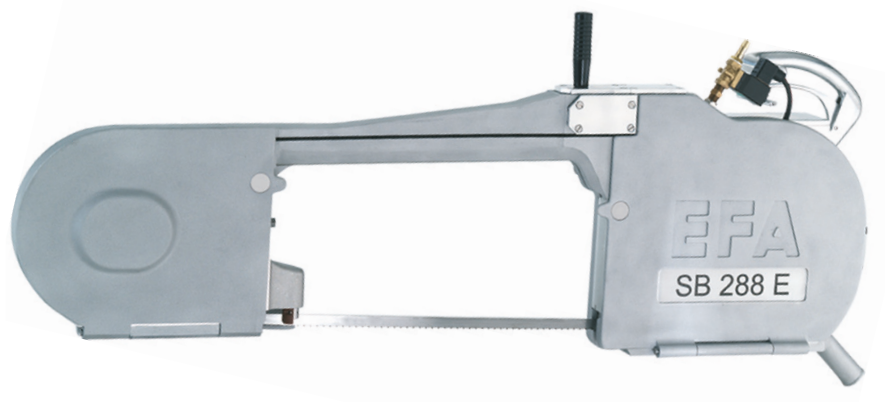
\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA SB 288 E**  
ELEKTRISCHE HALBIERUNGS-BANDSÄGE  
ELECTRIC BANDSAW FOR SPLITTING



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING



Zum Produkt  
To the product



HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

- » Kompakte Bandsäge für Schweine und Rinder für mittlere Schlachtzahlen
- » Gefederte Bandführungen für längere Standzeit der Sägebänder
- » Deckelsicherung für sichere Handhabung
- » Geräusch- und vibrationsarm

- » Compact bandsaw for craft producers / for medium slaughtering quantities of hogs and cattle
- » Elastic band guides for enhances endurance of saw bands
- » Safety- switches in cover plates for safe handling
- » low-noise and low vibration

EFA SB 288 E  
TECHNISCHE DATEN  
EFA SB 288 E  
Technical data

|   |   |
|---|---|
| Motorleistung<br>Motor Output   | 1900 W<br>2,5 HP  |
| Spannung<br>Voltage   | 42 V / 50 Hz<br>auch in anderen<br>Spannungsvarianten,<br>ohne CE-Konformitäts-<br>erklärung lieferbar<br>also available in other<br>voltage versions, but<br>without CE- conformity<br>declaration |
| Breite des Sägeraums<br>Width of sawing space                                   | 460 mm<br>18"   |
| Sägebandlänge<br>Length of Sawband  | 2904 mm   |
| Schutzart<br>Degree of Protection   | IP 65   |
| Gewicht<br>Weight   | 50 kg   |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 50144<br>Noise emission       | < 83 db (A)   |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN<br>15895 | < 2,5 m/s <sup>2</sup>  |



| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | Best.-Nr.<br>Order-No. |
|--|------------------------|
| EFA SB 288 E, 42 V / 50 Hz,<br>mit Magnetventil für elektrisch gesteuerte<br>Wasserzufuhr<br>with solenoid valve for electrically<br>controlled water supply                         | 110 890 900            |
| EFA SB 288 E, 42 V / 60 Hz,<br>mit Magnetventil für elektrisch gesteuerte<br>Wasserzufuhr<br>with solenoid valve for electrically<br>controlled water supply                         | 110 890 912            |
| EFA SB 287 E, 230 V / 50 Hz,<br>400 V / 50 Hz<br>mit Magnetventil für elektrisch gesteuerte<br>Wasserzufuhr<br>with solenoid valve for electrically<br>controlled water supply       | 110 890 905            |
| ZUBEHÖR *<br>Accessories *   | Best.-Nr.<br>Order-No. |
| Sägeblatt, 2904 mm<br>Sawblade, 2904 mm  | 001 363 702            |
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 45-60 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 45-60 kg, expansion<br>length of rope 2 m | 001 620 078            |
| Schiebelaufkatze<br>Trolley  | 001 950 252            |
| Transformator 5000 VA für 42 V Version<br>Transformer 5000 VA for 42 V version   | 001 604 510            |
| Schaltenschutz für 42 V Version<br>Relay switch for 42 V version   | 001 604 101            |
| Lebensmittelzugelassenes Schmierfett *1<br>für Gleitstellen und Lager<br>Accredited food safe*1 lubrication<br>grease for bearings   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 623            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 624            |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant   |                        |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can  | 001 365 644            |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket  | 001 365 645            |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

**EFA SB 295 E / SB 295 EL**  
 ELEKTRISCHE HALBIERUNGS-BANDSÄGE  
 ELECTRIC BANDSAW FOR SPLITTING



BETÄUBUNG  
STUNNING

SCHLACHTUNG  
SLAUGHTERING

HALBIERUNG  
SPLITTING

ERSATZTEILE | SERVICE  
SPARE PARTS | SERVICE

Zum Produkt  
To the product



Zum Produkt  
To the product



| EFA SB 295 E / SB 295 EL<br>TECHNISCHE DATEN<br>EFA SB 295 E / SB 295 EL<br>Technical data   | SB 295 E  | SB 295 EL                           |
|--|---|-------------------------------------|
| Motorleistung<br>Motor Output  | 2300 W<br>3,1 HP  |                                     |
| Spannung<br>Voltage  | 42 V / 50 Hz<br>auch in anderen Spannungsvarianten,<br>ohne CE-Konformitätserklärung lieferbar<br>also available in other voltage versions,<br>but without CE- conformity declaration |                                     |
| Breite des Sägeraums<br>Width of sawing space  | 460 mm<br>18"   | 560 mm<br>22"                       |
| Sägebandlänge<br>Length of Sawband   | 2904 mm   | 3057 mm                             |
| Schutzart<br>Degree of Protection  | IP 65   |                                     |
| Gewicht<br>Weight  | 75 kg   |                                     |
| Geräuschentwicklung<br>Ø Schalldruckpegel nach EN 50144<br>Noise emission<br>„A“ weighted sound pressure level<br>at workstation (db) according to EN<br>50144 | < 83 db (A)   |                                     |
| Hand-Arm-Vibration gem. EN 15895<br>Hand-arm vibration according to EN<br>15895  | < 2,5 m/s <sup>2</sup>  |                                     |
| LIEFERUMFANG<br>Scope of supply  | SB 295 E<br>Best.-Nr.<br>Order-No.  | SB 295 EL<br>Best.-Nr.<br>Order-No. |
| EFA 295 E, 42 V / 50 Hz  | 110 890 975   | -                                   |
| EFA 295 E, 230 V / 50 Hz,<br>400 V / 50 Hz   | 110 890 980   | -                                   |
| EFA 295 EL, 42 V / 50 Hz   | -   | 110 890 976                         |
| EFA 295 EL, 230 V / 50 Hz,<br>400 V / 50 Hz  | -   | 110 890 974                         |

- » Hochleistungsbandsäge für Schweine und Rinder
- » Warm- und Kaltwasser-Reinigungs und -Kühlsystem
- » Sichere Handhabung durch Deckelsicherung und 2-Hand-Sicherheitsschaltung
- » Gefederte Bandführung für längere Standzeit der Sägebänder
- » Geräusch- und vibrationsarm
- » High-performance bandsaw for hogs and cattle
- » Warm and cold water cooling and cleaning system
- » Safety- switches for housing covers and two-hand control for safe handling
- » Elastic band guides for enhances endurance of saw bands
- » low-noise and low vibration

| ZUBEHÖR *<br>Accessories *  | SB 295 E<br>Best.-Nr<br>Order-No. | SB 295 EL<br>Best.-Nr<br>Order-No. |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|
| Sägeblatt, 2904 mm<br>Sawblade, 2904 mm   | 001 363 702                       | -                                  |
| Sägeblatt, 3057 mm<br>Sawblade, 3057 mm   | -                                 | 001 363 701                        |
| Federzug, nicht rostende Ausführung<br>Traglastbereich 65-80 kg, Seilauszug 2 m<br>Spring Balancer, stainless steel,<br>bearing load range 65-80 kg, expansion<br>length of rope 2 m  |                                   | 001 620 083                        |
| Schiebelaufkatze<br>Trolley   |                                   | 001 950 252                        |
| Transformator 5000 VA für 42 V Version<br>Transformer 5000 VA for 42 V version  |                                   | 001 604 510                        |
| Schaltenschutz für 42 V Version<br>Relay switch for 42 V version  |                                   | 001 604 101                        |
| Steuerung für Warm- / Kaltwasserkühl<br>und -reinigungssystem inkl. Magnet-<br>ventil und Spiralschläuchen<br>Water Control system for warm/cold<br>water cooling and cleaning incl. sole-<br>noid valves and spiral coiled tubes |                                   |                                    |
| 42 V / 50 Hz Version  |                                   | 007 009 757                        |
| 230 V / 50 Hz o. 400 V / 50 Hz<br>Version   |                                   | 007 009 622                        |
| Lebensmittelzugelassenes Schmierfett *1<br>für Gleitstellen und Lager<br>Accredited food safe*1 lubrication<br>grease for bearings  |                                   |                                    |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   |                                   | 001 365 623                        |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   |                                   | 001 365 624                        |
| Getriebe-Schmierfett<br>Transmission lubricant  |                                   |                                    |
| Dose, 0,75 kg<br>26,5 oz in a can   |                                   | 001 365 644                        |
| Eimer 5 kg<br>11 lb 0,37 oz in a bucket   |                                   | 001 365 645                        |

\* Nicht im Grundlieferumfang enthalten | \* Not included in the basic scope of supply  
\*1 Zulassung in Deutschland | \*1 Accreditation in Germany

# 4

**ERSATZTEILE | SERVICE**  
**SPARE PARTS | SERVICE**



# ORIGINAL EFA-ERSATZTEILE

## ORIGINAL EFA SPARE PARTS

Bitte bestellen Sie Ersatzteile ausschließlich beim Hersteller oder Ihrem autorisierten Händler!

**Bitte beachten Sie:** Garantie- und Gewährleistung gem. unseren AGB werden nur übernommen bei Einsatz von EFA Original-Ersatzteilen und Betriebsstoffen und Durchführung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durch geschultes und autorisiertes Personal gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung! Für Rückfragen stehen Ihnen Ihr EFA-Händler oder wir gerne zur Verfügung.

### EFA - VERBRAUCHSMATERIAL

- » Sägeblätter für EFA-Kreis- und Hubsägen mit verschiedenen Verzahnungen für professionelle Ergebnisse in jedem Anwendungsfall
- » Sägebänder für Bandsägen
- » Enthäutermesser
- » Rundmesser für Trimmer
- » Klingen für EFA-Schneidmesser, Darmfreischneider, Rippenzieher und Abscharwer
- » Treibladung für Bolzenschussapparate
- » EFA Öle und Fette

Please order spare parts referring to the spare part lists of the instruction manuals only at the producer or your authorised dealers!

**Please note** that product warranty corresponding to our general terms and conditions is granted only when original EFA spare parts get installed and repairs, maintenance and service operations are made by trained and authorised personnel/dealers in accordance to the instruction manuals! For further enquiry please do not hesitate to contact your EFA dealer or us.

### EFA - EXPENDABLE PARTS

- » Sawblades for EFA- Circular and reciprocating saws in various toothings for professional performance in every application
- » Sawbands
- » Dehider Blades
- » Circular Knives for Trimmers
- » Blades for EFA Powerknives, Bung Droppers, Rib Remover and Skinners
- » Premium propellant for captive bolt devices
- » EFA- Lubricating oil and grease



### Schmid & Wezel ist ISO zertifiziert

ISO-certification





## UNSER SERVICEANGEBOT

### OUR SERVICE

#### REPARATURSERVICE IM HAUSE SCHMID & WEZEL

Die seit 1919 gesammelten Erfahrungen und Erkenntnisse aus Reparatur- und Wartungsarbeiten sind in unserem Haus konzentriert und ständig in praktischer Anwendung. Der Reparaturservice ist für uns ein Instrument zur Sicherung der Kundenzufriedenheit. Unsere Reparaturwerkstatt ist für die Reparatur, Instandhaltung und Wartung spezialisiert. Dieses Wissen geben wir an unsere Händler weiter.

#### Unsere Leistungen im Überblick:

- » 12 Monate Garantie nach hauseigener Maschinenwartung.
- » Wir verwenden ausschließlich original EFA-Ersatzteile.
- » Die Reparaturen erfolgen durch Fachleute mit langjähriger EFA-Erfahrung.
- » Die durchschnittliche Durchlaufzeit für die Reparatur einer Standardmaschine beträgt ca. zwei Wochen. Danach ist die Maschine komplett überholt.
- » Bereitstellung von Austauschmaschinen zur Überbrückung der Reparaturzeit möglich.
- » Reparatur- und Produktschulungen werden auf Wunsch für Ihr Werkstattteam, abgestimmt auf Ihren Maschinenpark bei uns durchgeführt.

#### Auch bei Ihnen vor Ort sind wir in Ihrer Nähe:

- » Kompetente Beratung erhalten Sie telefonisch oder elektronisch durch die technische Kundenbetreuung in unserem Haus.
- » Durch unsere Außendienstmitarbeiter erhalten Sie kompetente Beratung bei Ihnen vor Ort, Produktvorführungen und Anwenderschulungen.
- » Auf Wunsch führen unsere Fachleute auch Reparatur- und Produktschulungen in Ihrem Haus durch.
- » Testgeräte bei Neuinvestition: Zur Entscheidung stellen wir Ihnen eine, für Ihren Anwendungsfall geeignete Maschine testweise zur Verfügung.
- » Gebrauchtmachines-Angebot: die Maschinen sind generalüberholt (nur erhältlich, wenn lagerhaltig).

#### Ihre direkte Verbindung zu uns:

|  |                        |
|--|------------------------|
| Vertrieb Inland:                       | +49 (0) 7343 . 102 12  |
| Vertrieb Ausland:                      | +49 (0) 7343 . 102 81  |
| Reparatur:                             | +49 (0) 7343 . 102 82  |
| Fax:                                   | +49 (0) 7343 . 102 78  |
| E-Mail:                                | verkauf@efa-germany.de |
| Technische Kundenbetreuung /-beratung: | +49 (0) 7343 . 102 79  |

#### MAINTENANCE, REPAIRS AND SERVICE AT SCHMID & WEZELS'

Experience and knowledge gained since 1919 of EFA repairs and maintenance work are applied every day in our company. It is our understanding that our offer of service and support is supposed to be instrumental in accomplishing customer satisfaction. Our service station and staff is specialised in maintenance, repairs and service of EFA- machines. We share our knowledge with our authorised dealers.

#### Our service list:

- » Warranty for 12 months after in-house machine maintenance.
- » Installation of original EFA-spare parts only.
- » Repairs are made by skilled professionals with longtime experience.
- » Average time for maintenance work is approx. 2 weeks in the company; the machine will be returned completely checked and overhauled.
- » Substitution of machines during repair times possible.
- » Customized practical training courses for users and maintenance staff are hold on demand.

#### We are near-by:

- » We provide competent consulting service by phone or e-mail, respectively our authorised dealer near-by.
- » Due to our worldwide net of authorised dealers you will get qualified advice, support and service on-site, product demonstrations and trainings on demand.
- » Customized practical training courses are hold by qualified dealer's staff members on demand, even on-site.
- » Machines for free trial: for your purchase decision, we place an applicable machine for testing to your disposal.
- » Supply of second-hand machines: all machines are rebuilt (only available when in stock).

#### Your direct line to us:

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Sales international:       | +49 (0) 7343 . 102 81  |
| Facsimile:                 | +49 (0) 7343 . 102 78  |
| Technical service/service: | +49 (0) 7343 . 102 79  |
| E-Mail:                    | verkauf@efa-germany.de |

Your nearest EFA-dealer in charge:

**Schmid & Wezel GmbH  
Maschinenfabrik**

Maybachstr. 2 | 75433 Maulbronn | Germany

Tel. +49 7043 . 102 0  
Fax +49 7043 . 102 78

verkauf@efa-germany.de  
[www.efa-germany.com](http://www.efa-germany.com)



**Fleischereimaschinen  
Meat Processing Machines**

MADE IN GERMANY



MADE FOR THE BEST



SWISS MADE



**Schmid & Wezel GmbH  
Maschinenfabrik**

Maybachstr. 2 | 75433 Maulbronn | Germany

Tel. +49 7043 . 102 0  
Fax +49 7043 . 102 78

biax-verkauf@biax.de  
[www.biax.de](http://www.biax.de)



**Druckluftwerkzeuge  
Pneumatic Tools**

**CH  
BIAX Maschinen GmbH**

Industrieplatz | CH-8212 Neuhausen/Rheinfall

Tel. +41 52 . 674 79 79  
Fax +41 52 . 674 65 64

info@biax.ch  
[www.biax-schweiz.ch](http://www.biax-schweiz.ch)



**Schleidspindeln und Roboterwerkzeuge  
Grinding spindles and robot toolings**

**I  
BIAX Italia S.r.l.**

Zona Industriale | Via del Garda 46/N  
I-38068 Rovereto (TN)

Tel. +39 464 . 433 124  
Fax +39 464 . 489 952

biaxitalia@biaxitalia.com  
[www.biaxitalia.com](http://www.biaxitalia.com)



**Hartmetall-Werkzeuge  
Carbide Tools**

**Schmid & Wezel GmbH  
Werk Hilsbach**

Breite Straße 38 | 74889 Sinsheim-Hilsbach  
Germany

Tel. +49 7260 . 91 33 0  
Fax +49 7260 . 91 33 25

flexwellen@biax.de  
[www.biax-flexwellen.de](http://www.biax-flexwellen.de)



**Biegsame Wellen  
Flexible Shafts**





[WWW.EFA-GERMANY.COM](http://WWW.EFA-GERMANY.COM)

SCHMID & WEZEL GMBH | Maybachstraße 2 | D-75433 Maulbronn  
Tel. +49 (0) 7043 . 102 0 | Fax +49 (0) 7043 . 102 78 | efa-verkauf@efa-germany.de